



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 9 повестки дня:

Общие прения (окончание)	
Выступление г-на Теренса (Бурунди)	1
Выступление г-на Аттара Кингсуэлла (Мальта)	8
Выступление г-на Киприану (Кипр)	12
Выступление г-на Рамфала (Маврикий)	17
Выступление г-на Бутефлика (Алжир)	19
Ответное выступление представителя Португалии	25
Ответное выступление представителя Индии	27
Ответное выступление представителя Уругвая	30
Ответное выступление представителя Пакистана	31
Ответное выступление представителя Кубы	34
Ответное выступление представителя Объединенной Республики Танзании	35
Ответное выступление представителя Гвинеи	36
Организация работы	36

Председатель: г-н Адам МАЛИК (Индонезия).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (окончание)

1. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея с самого начала пошла по верному пути, доверив свою судьбу государственному деятелю, обладающему большим опытом и редкой политической прозорливостью. Г-н Председатель, та выдающаяся роль, которую сыграла ваша страна в создании группы неприсоединившихся стран и в укреплении третьего мира, носит символический характер. Действительно, именно Бандунг был своего рода острием дипломатического, политического и экономического наступления, предпринятого новыми государствами. Все эти факторы являются, по мнению делегации Бурунди, залогом успеха и предвещают успешное окончание работы данной сессии. Делегация Бурунди хотела бы передать вам свои поздравления и лучшие пожелания.

2. Во главе юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи стоял человек, компетентность, самоотверженность, такт и твердость которого в руководстве международными делами заслуживают нашего глубокого уважения. Я имею в виду г-на Эдварда Хамбро. Его ценный вклад и большое участие не только в работе двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, на которой благоприятно сказалось его влияние, но и в деятельности Организации Объединенных Наций в целом, заслуживают нашего глубокого восхищения и уважения. Делегация Бурунди хотела бы еще

раз выразить ему свою полную удовлетворенность.

3. С точки зрения Республики Бурунди, которая расположена в самой гуще реальностей и экономических условий обездоленного мира, его экономическое развитие является основной заботой международного сообщества.

4. Делегация Бурунди считает, что отсталость прежде всего находится в полном противоречии с безопасностью, которая, естественно, является, основной целью этой Организации.

5. Среди других основных целей, записанных более четверти века назад в Устав Организации Объединенных Наций, была настоятельная необходимость создания условий стабильности и благосостояния и обеспечения минимального жизненного уровня, соответствующего человеческому достоинству, благодаря прогрессу и экономическому и социальному развитию. Часть человечества живет в условиях комфорта и даже роскоши, в то время как более многочисленная часть прозябает в тесноте и неудобствах, причем разрыв, разделяющий их, все увеличивается. Развивающиеся страны исключены из процесса интеграции и развития современной техники, который является основой быстрого развития в развитых районах мира.

6. Эта материальная нищета способствует усилению напряженности во всем мире, и если ее существование продлится и тем более если оно будет увековечено, она превратится в серьезную угрозу всеобщему миру. Никогда не лишне повторить, что дорога к миру и справедливости проходит через развитие. Разумеется, основная ответственность за их развитие лежит на самих развивающихся странах, как это подчеркивается в Алжирской хартии. Однако эти страны в состоянии достигнуть стоящих перед ними целей в сжатые сроки только в том случае, если развитые страны предоставят в их распоряжение более значительные финансовые средства и будут проводить в отношении развивающихся стран более благоприятную экономическую и торговую политику. Международное сотрудничество в целях развития должно соответствовать масштабам этой проблемы, и частичные, спорадические и пассивные меры являются недостаточными. Помощь со стороны Организации Объединенных Наций особенно важна для развивающихся стран, ибо она соответствует их собственным интересам и принципам национального суверенитета. Возможности Организации Объединенных Наций по оказанию такой помощи должны быть

значительно увеличены, как это предусматривается Международной стратегией развития [резолюция 2626 (XXV)], чтобы позволить Организации Объединенных Наций выполнить большие обязанности, возлагаемые на нее Уставом.

7. В рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию меры в отношении предоставления преференций странам-экспортерам, не имеющим рынка в развитых странах, принятые Советом по торговле и развитию на его четвертой специальной сессии¹, впредь должны являться неотъемлемой частью Международной стратегии на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

8. До начала третьей сессии ЮНКТАД, которая состоится в Сантьяго (Чили) весной 1972 года, необходимо стабилизировать цены на сырье и сырьевые товары стран, которые получают от их экспорта большую часть своих внешних поступлений.

9. Необходимо увеличить взносы в Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), действия которой, к сожалению, еще недостаточны, хотя и высоко ценятся Бурунди. Мы хотели бы предложить руководителям ПРООН приспособить эти минимальные взносы к экономическим возможностям получающих помощь правительств для того, чтобы ускорить начало осуществления предусмотренных оперативных проектов. Было бы действительно парадоксально, если бы ПРООН имела своей целью ускорить выполнение программ, которые были разработаны. Было бы парадоксально, если бы менее развитые страны, для которых ПРООН была задумана, не могли бы воспользоваться ею из-за высоких взносов, которые они должны вносить.

10. По общему мнению, Десятилетие 60-х годов оказалось разочаровывающим. Его провал прежде всего объясняется поведением богатых стран, которые не предоставляли необходимых материальных и людских ресурсов, требуемых для успешного выполнения предусмотренной программы. Однако мы не можем допустить, чтобы недостатки и провалы вчерашнего дня мешали нам в достижении подлинно высоких целей развития. Начавшееся Десятилетие развития должно стать шагом вперед на пути к достижению благосостояния и счастья не только нынешнего, но и грядущих поколений. Важно, чтобы развитые страны дополняли в рамках как двусторонних, так и многосторонних программ ресурсы, которыми располагают развивающиеся страны.

11. Следует уделить особое внимание экономически наименее развитым странам третьего мира, предприняв интенсивные действия для решения стоящих перед ними проблем, выработав политику оказания финансовой и технической помощи, которая могла бы без затруднений осуществляться в этих странах, как в качественном, так и в

количественном отношении, чтобы позволить им без промедления двигаться вперед. Также необходимо подчеркнуть важность геологических исследований, которые следует проводить более систематически и с большим учетом местных условий.

12. Позвольте мне еще раз обратить внимание международного сообщества на положение стран, не имеющих выхода к морю. Соответствующая финансовая и техническая помощь должна предоставляться этим странам через двусторонние и многосторонние каналы, что позволило бы обеспечить расширение, улучшение и поддержание их транспорта и средств связи.

13. Мир и безопасность являются объектом извечных и всеобщих чаяний, но стремления государств осуществить эти чаяния являются парадоксальными. Отказ или неспособность правительств достигнуть столь жизненно важной, столь желанной для человечества цели разоблачались еще Жаном Жоресом, который заявил в номере «Юманите» от 27 октября 1907 года:

«Единственная комбинация, которую может представить себе преисполненный миролюбия гений народа, заключается в том, чтобы обеспечить постоянное поддержание очень обременительного военного аппарата. Наблюдатель с другой планеты, который следил бы за выстрелами орудий, за грохотом тяжелых пушек, проезжающих по городским улицам, который слышал бы разрывы снарядов на полигонах, несомненно, был бы убежден в том, что все народы мира думают только о том, чтобы напасть друг на друга. Но в то же время он услышал бы благородные фразы, которыми обмениваются главы государств и слова о мире, и он, несомненно, заявил бы: «Какое лицемерие или какое безумие. Одно из двух».

14. Отсутствие безопасности в наши дни объясняется парадоксом, который состоит в том, что государства, несмотря на очевидную заинтересованность в мире, продолжают из-за всех сил вооружаться, и это происходит с ужасающей скоростью. Мир и безопасность человечества будут находиться под угрозой до тех пор, пока страны, располагающие ядерным оружием, не решатся освободиться от противоречия, которое заключается в стремлении к миру без отказа от дорогостоящей гонки вооружений.

15. Разумеется, ядерное соперничество вызвано взаимными подозрениями обладателей этого фатального оружия. Однако оказывается, что страны, имеющие бесчисленные ядерные арсеналы, располагают обширными ресурсами. В худшем случае при осуществлении ядерного апокалипсиса эти ядерные державы понесли бы бесчисленные потери. Для того чтобы представить себе хотя бы приблизительно масштабы человеческого и материального ущерба, который может нанести термоядерная война, представьте себе исчезновение миллионов людей на каждом континенте, громадных экономических ресурсов, замечательного

¹ Сессия проводилась в Женеве 12 и 13 октября 1970 года.

технического прогресса, великолепного оборудования во всех областях.

16. Верно, что великие державы стремятся уменьшить опасность случайного возникновения ядерного конфликта. Однако, к сожалению, несмотря на подписание за последнее десятилетие пяти договоров, направленных на предотвращение этой катастрофы, размеры опасности еще не сведены до возможного уровня.

17. Существует только одна возможность предотвратить эту катастрофу: радикальное сокращение и даже полное уничтожение всех видов оружия и ракет для того, чтобы сохранить нашу планету и обеспечить существование человечества. Сколь бы ни были дорогостоящими меры, направленные на то, чтобы избавить человечество от ядерной войны, — они должны предприниматься все более активно. Поэтому мы все заинтересованы в том, чтобы переговоры об ограничении стратегических вооружений (SALT), проведенные недавно в Хельсинки между двумя великими державами, не только продолжались, но и принесли конкретные результаты, способные устранить ту ужасающую опасность, которая нависла над человечеством.

18. Державы, которые предпринимают многочисленные действия, направленные на концентрацию всех усилий по всеобщему разоружению, отличаются дальновидностью и заботой о всеобщих интересах. В этой связи правительство Бурунди хотело бы приветствовать мужественное предложение, направленное на созыв Всемирной конференции по разоружению.

19. Несколько месяцев назад было предложено созвать конференцию пяти ядерных держав. Ввиду крайней важности и размаха подобной конференции, она настоятельно необходима, и для того чтобы она полностью достигла своей цели, ее следует проводить на высшем уровне глав государств правительств, располагающих ядерными секретами.

20. Недопустимое поглощение финансовых ресурсов, идущих на военные нужды, является одним из основных последствий существования ядерного оружия. Хотя, к счастью, ядерный конфликт не был развязан, растрата материальных богатств, вызванная накоплением ядерного оружия, тем не менее сказывается на мировой экономике.

21. Роль Организации Объединенных Наций, которая является высшим органом, призванным обеспечить международный мир и безопасность, сведена до минимума. Однако ядерные державы все еще не хотят помочь Организации Объединенных Наций выйти из трудного финансового положения.

22. Огромные расходы на вооружение представляют собой серьезный ущерб в экономическом и социальном отношении. Если астрономические суммы, которые выделяются на вооружение, были бы хотя бы наполовину направлены на дости-

жение экономических и социальных целей, то не только бы повысился уровень жизни людей, но и улучшились бы общие условия жизни человечества.

23. Правительство Бурунди горячо стремится к тому, чтобы переговоры в верхах, которые будут проводиться в Пекине и в Москве, были посвящены изысканию надежных и окончательных путей к всеобщему и полному разоружению.

24. Развитие колоннальных народов вызвало целую волну деколонизации, которая за несколько лет полностью изменила политическую географию нашего мира. Эти глубокие изменения особенно ощущались на африканском континенте в течение прошлого десятилетия.

25. Для Африки безопасность тесно связана с деколонизацией, процесс которой тормозится Португалией, стремящейся сделать все для того, чтобы воспрепятствовать необратимому ходу истории. В то же время, когда все человечество выступает против отжившего колониального угнетения, португальские власти бросают вызов всем принципам морали и справедливости, цепляясь за военные авантюры, которые заранее обречены на провал.

26. Войны, развязанные в Африке Лиссабоном в течение последних десяти лет, вызывают серьезное беспокойство. Продолжительность этих войн, отсутствие информации относительно громадных людских и материальных потерь зачастую рассчитаны на то, чтобы отвлечь внимание одних и притупить бдительность других. Поэтому некоторые склонны придавать этой столь серьезной проблеме всего лишь второстепенное значение.

27. Колониальное угнетение со всеми его последствиями неизбежно ведет к ухудшению отношений между людьми и таит в себе угрозу для безопасности и суверенитета невинных государств. В данном случае мир на красном африканском континенте находится под серьезной угрозой в Анголе, Мозамбике, Родезии, Гвинее (Бисау) и Намибии; эта угроза распространяется и на суверенные государства, о чем свидетельствуют недавние неоднократные нападения Португалии на Замбию, Сенегал и Гвинею.

28. Саморазрушительный характер колониализма и расизма, который стремится увековечить в Африке ось Лиссабон — Солсбери — Претория, ежегодно вызывает целый поток осуждений со стороны государств-членов. Поэтому я не буду распространяться по поводу аморальности апартеида и колониальной войны, заклеянной всеми народами мира.

29. Я хотел бы подчеркнуть непрочность и близорукость расистской и колониалистской политики. В течение последних десяти лет некоторые державы, располагающие ресурсами и возможностями, намного превышающими ресурсы и возможности Португалии и Южной Африки, столкнувшись с массовым восстанием 17 миллионов коренных жителей, были вынуждены уступить

свои колоннальные территории, с тем чтобы вместе со своими партнерами использовать новые формы.

30. Если торговые и экономические интересы вынуждали в последние годы европейские и американские страны содействовать расовым и колоннальным беспорядкам, то несомненно, что эта позиция будет меняться по мере того, как Претория будет утрачивать исключительную монополию на природные ресурсы в Африке.

31. Португальцы и белые южноафриканцы убаюкивают себя надеждами на то, что они являются фаворитами некоторых иностранных государств. Соотношение экономических сил, которое разрешало расистам навязывать свою торговую диктатуру и выменивать политическую помощь на золото и бриллианты, теперь изменяется в другую сторону.

32. Действительно, колоннальные и расовые войны, которые потрясают Африку, происходят очень далеко от европейских и американских наблюдателей, и кажется, что они непосредственно не затрагивают интересы последних. Однако недавнее расширение этих войн или их продолжительность рискуют поставить под угрозу сотрудничество между двумя великими партнерами, Африкой и Европой.

33. Кроме того, упорное сопротивление освободительного движения в южной части Африки, продолжающееся в течение десяти лет, несмотря на присутствие 150 тысяч португальцев и сверхсовременное южноафриканское оружие, показывает, как далеко готов пойти угнетенный народ, для того чтобы преодолеть все препятствия и выдержать все опасности.

34. Если эти освободительные движения не сдались даже в тот момент, когда они были предоставлены сами себе, то как можно ожидать, чтобы они сложили оружие в тот момент, когда все военные и материальные ресурсы всего континента все больше используются для того, чтобы покончить с колониализмом?

35. Возможно следует напомнить, что поддержка африканскими странами освободительного движения не объясняется соображениями военного дилетанства. Великодушные наших правительств, Манифест о южной части Африки², миссия президента Каунды в прошлом году, мандат, который был передан президенту Моктару Ульд Далда — все это является убедительным свидетельством подлинного стремления Африки к мирному урегулированию колоннальных и расовых проблем.

36. В глазах воинствующих режимов угнетателей в южной части Африки миссия этих посланцев африканского мира может показаться слабостью. Благодаря проницательности, политическому мастерству и моральной мощи африканских руко-

водителей, Организация африканского единства сейчас вступила в фазу переговоров со всеми государствами, направленными на то, чтобы сломить эти режимы закоренелого расизма и колониализма.

37. Посредничество западных держав обеспечит афро-европейское сотрудничество и мирное сосуществование африканских государств. Это сотрудничество, подчиняющееся требованиям истории и взаимным нуждам, должно быть установлено прежде всего между бывшими метрополиями, включая Португалию и Южную Африку, и новыми государствами. С другой стороны, привилегированные отношения, которые объединили бы двух партнеров, будут поставлены под угрозу, если независимость будет завоевана силой против воли колоннальной или расистской державы.

38. Культ колониализма и расизма в южной части Африки лишает человека достоинства и братолюбия. Ущерб, нанесенный этими снамскими близнецами, непосредственно затрагивает не только одних африканцев. Они наносят серьезный ущерб и ставят непреодолимые препятствия на пути к окончательному примирению между Африкой и Европой. Если бы европейские руководители решили изгнать с нашего континента апартеид и колониализм, то это способствовало бы восстановлению гармоничных связей между двумя великими партнерами — Африкой и Европой. Не считая, конечно, морально-политических обязательств, которые лежат на них, даже простая дальновидность, даже чистый эгоизм должны заставить европейцев пересмотреть свои связи с Португалией и Южной Африкой. Обеспечение будущих взаимоотношений между африканцами и европейцами требует от них объединения для достижения полной независимости.

39. Полностью освобожденная и независимая Африка не будет замыкаться в себе, она включится в сотрудничество и присоединится к всеобщей солидарности. Это сотрудничество, эта солидарность будут распространяться как на социалистическую, так и на капиталистическую Европу, они будут распространяться как на Советский Союз, так и на Соединенные Штаты Америки, как на Латинскую Америку, так и на Азию.

40. Это африканское наступление в области сотрудничества и солидарности не ставит целью исключать Португалию или Южную Африку. Если португальцы и южноафриканские белые, вместо того чтобы чинить препятствия политическому и расовому освобождению, решат помогать нам, то сотрудничество и солидарность, которые распространяются на всю Африку, будут установлены в отношении Южной Африки, учитывая ту географическую близость, которая объединяет нас. Они будут установлены с Португалией, учитывая историческое родство, объединяющее бывшие колонии и метрополины.

41. Африканский континент находится лишь на пороге экономического процветания, которое он намерен разделить с остальным миром. Вот по-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ А/7754.

чему, в конечном счете, искоренение расизма и колониализма в южной части Африки является элементом укрепления международной безопасности и экономической взаимозависимости.

42. Некоторые выступают за «сохранение западного гуманизма через посредство расистского и колониалистского фанатизма». Сторонники этой теории и борцы за подобную «священную» миссию в течение веков замыкали этот гуманизм, глашатаями которого они, по их словам, являются, в узких рамках, так как они считали себя призванными насадить этот гуманизм избранной горстки расистов и колониалистов. Во всяком случае, мы приходим к выводу, что эту идею о цивилизаторском крестовом походе вынашивают в настоящее время немногие. Подобный гуманизм ограничивается только кругом белых и чрезвычайно неохотно передается другим расам.

43. Я не имею намерения опровергать это заблуждение на примере Южной Африки, Намибии или Родезии, где расовая дискриминация не нуждается в доказательствах.

44. Неоспоримые свидетельства, поступающие из португальских колоний, опровергают тот миф, которому до сих пор верили в некоторых кругах и согласно которому в странах, находящихся под гнетом Лиссабона, якобы, не существует расовой дискриминации. Двуличная португальская пропаганда безуспешно пыталась утверждать, что нет репрессий против невинных.

45. Преподобный Жан-Пьер Пикард, свободный от предвзятости и не принадлежащий ни к какой политической организации, следующим образом описывает в номере «Жён Африк» от 22 июня 1971 года пытки и унижения, которым подвергаются африканцы со стороны колониальных властей Лиссабона:

«Политическая полиция Португалии без всяких разрешений арестовывает людей, избивает их, подвергает их жестоким пыткам, для того чтобы заставить их сознаться в том, что она им диктует. Перед такими злодеяниями мы бессильны. Можно пересчитать по пальцам число черных, обучающихся в университетах. Мы сталкиваемся с огромной дискриминацией: так, например, за равный труд зарплата выплачивается неравная.

В крупных фирмах работают сварщики — черные, мулаты и европейцы. За одну и ту же работу черный получает 1800, мулат — 3800 или 4000, европеец — от 7000 до 10 000 экю. Это — проявление явной несправедливости, кроме того, речь идет о квалифицированных рабочих; зарплата обычных рабочих очень низка, она достигает примерно 500 экю в месяц».

46. Мы были свидетелями бесплодных попыток подчинить церковь португальскому государству. Недавние события, имевшие место в клерикальных кругах, касающиеся колониальной и расовой политики, показывают, что Ватикан не спешит

наградить Португалию титулом «старшей дочери церкви». Попытки Претории и Лиссабона рассматривать церковь как силу, помогающую и подчиненную государству, потерпели решительный провал.

47. Разоблачение церковью расистских и колониалистских доктрин продолжает усиливаться. В июне 1970 года Его Святейшество Павел VI, глубоко озабоченный бесчеловечной участью африканских народов, принял трех националистических лидеров Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау). Этим жестом глава католической церкви засвидетельствовал решительную оппозицию христианства любому порабощению, будь то колониализм или расизм.

48. Уход белых священников из Мозамбика в мае этого года является значительным этапом в деколонизирующей роли церкви. Под просвещенным руководством настоятеля Тео Ван Астера и его непосредственного помощника преподобного Валли Невена Генеральный совет белых священников единогласно решил пойти на уход со своей второй родины, но не подчиняться угнетающему правительству. Разумеется, это — нелегкое решение, ибо оно означает уход из процветающего прихода и, в конечном счете, равняется разлуке с населением, которое тем самым лишится своих пастырей.

49. Этот выбор, нелегкий как для мозамбикцев, так и для Общества белых отцов, лучше всего отражает позицию церкви, ибо он соответствует ее спасительной миссии. Отзвук действий африканских миссионеров будет более значительным, чем голос других конгрегаций, ставших орудием на службе португальской диктатуры.

50. Появление Китайской Народной Республики в Генеральной Ассамблее является свидетельством нового всемирного равновесия. В течение двадцати лет вопрос об отсутствии этого колоса стоял на повестке дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Пустота, вызванная этим отсутствием, заставляла себя чувствовать. Время, когда мы ограничивались отрицательными или положительными заявлениями о присутствии Китайской Народной Республики, безвозвратно прошло.

51. Правительство Бурунди испытывает законное удовлетворение как ходом рассмотрения китайского вопроса на двадцать пятой сессии, так и теми двусторонними контактами, которые имели место в летний период. Среди событий, которыми отмечен серебряный юбилей Организации Объединенных Наций, я хотел бы отметить тот факт, что большинство государств-членов высказались за приход Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций, что явилось началом новой эры. Решение правительства Соединенных Штатов поддержать тех, кто выступал за приход Китайской Народной Республики, и предполагаемый визит президента Соединенных Штатов в Пекин, являются также важным шагом на пути к достижению мира.

52. Этот важный шаг был сделан, и сближение позиций тех, кто выступал против возвращения правительства Пекина в Организацию Объединенных Наций, и тех, кто поддерживал его, показывает сейчас, что Организация Объединенных Наций добилась большого успеха в важном направлении, и это является событием мирового значения. Я не имею намерения останавливаться на причинах, которые побуждают делегацию Бурунди выступать за принятие этой великой страны в Организацию Объединенных Наций, поскольку все участники прений признали абсолютную необходимость и неизбежность этого.

53. Чрезвычайно важно для дела всеобщего мира, чтобы дата вступления Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций была назначена на самое ближайшее время. Признание значения Китая — страны, население которой составляет более четверти населения всего мира, а площадь — 9 780 000 квадратных километров, страны, занимающей по площади третье место после Советского Союза и Канады, — позволит установить новое равновесие в международном сообществе.

54. В соответствии со своей политикой эффективного и позитивного нейтралитета Республика Бурунди занимает позицию, которая не направлена — ни полностью, ни частично — против какой-нибудь страны. Эта позиция, являющаяся характерной чертой внешней политики правительства Бурунди, остается таковой, когда обсуждается вопрос о Китайской Народной Республике. Решение Бурунди по китайскому вопросу ни в коей мере не предопределяется позициями других делегаций, поскольку позиция Бурунди всегда диктовалась тем большим значением, которое страна придает идеалам мира, а также целям и идеалам Устава Организации. Поэтому, действуя в соответствии с Уставом и, в частности, с его статьей 2, правительство Республики Бурунди не может не признавать настоятельной необходимости, побуждающей его признать неделимую целостность, неотъемлемый суверенитет и территориальную целостность Китайской Народной Республики.

55. Как говорил Александр Великий, у земли не может быть двух солнц. То же самое можно сказать об Организации Объединенных Наций, роль которой в том, чтобы облегчить и даже обеспечить действительное воссоединение великого китайского общества с той его частью, которая была отделена от него историческими событиями.

56. Приход Китайской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций будет началом окончательного урегулирования национальной проблемы двадцатидвухлетней давности. С этой точки зрения, целью восстановления законных прав не является остракизм в отношении части Китая или же месть населению этой части. В конечном счете, именно сама китайская метрополия и формозская диаспора призваны добиться братского и окончательного примирения без ка-

кой-либо злопамятности и в соответствии с китайской мудростью, которая гласит: «вода не удерживается на вершинах гор, как и мстительность не удерживается в великом сердце».

57. Тем, кто отделен от родины-матери, должно быть гарантировано; через посредничество Организации Объединенных Наций, право на возвращение. Разве это не заманчиво — присоединиться к гению нового и объединенного Китая, значение и судьба которого важны для всей планеты!

58. Под влиянием динамизма истории Организация Объединенных Наций уже сейчас находится на пороге новой расстановки сил на международной шахматной доске. Организация Объединенных Наций не смогла полностью помешать попранию прав человека на большой части африканского континента и в других районах мира. Первое Десятилетие развития окончилось провалом и вызывает разочарование стран третьего мира. Усилия, предпринимаемые в области разоружения, хотя они постепенно и ведут к достижению единой цели, до сих пор не увенчались значительными результатами. Все эти серьезные недостатки вызывают отчаяние одних и лишают спокойствия других.

59. На данной стадии, не зачеркивая того, что было сделано Организацией Объединенных Наций, было бы бесполезно ограничиться перечислением сделанных ошибок. Слишком много говоря об ошибках, можно легко прийти в замешательство. Как строители международного сообщества, все государства-члены должны обеспечить Организации Объединенных Наций благополучное будущее. Наши усилия должны быть обращены в будущее. Для того чтобы гарантировать успех, для того чтобы добиться своего рода возрождения, мы должны выступить против, подчеркнем еще раз, тройного зла — выжидания смирившихся, пессимизма разочаровавшихся и спокойствия беззаботных.

60. В течение предшествующих лет страны третьего мира и, в частности, неприсоединившиеся страны, руководствуясь общими нуждами и схожестью своих судеб, добились успехов, которые нельзя обойти молчанием.

61. Среди наиболее значительных из этих успехов я хотел бы упомянуть тот, который вызывает наше законное удовлетворение, — это успех, одержанный над силами войны, это ликвидация колониализма и расизма, попытки покончить с экономической отсталостью. Благодаря совместным усилиям, мы в настоящее время стремимся ликвидировать этот тройной кошмар, который постоянно стоял перед нашей Организацией. Поскольку число неприсоединившихся стран возрастает и Китайская Народная Республика возвращается в Организацию Объединенных Наций, то Организация Объединенных Наций будет обладать новыми возможностями, равно как и новыми достоинствами. Поэтому необходимо смотреть на будущее с большим оптимизмом, необходимо обрести новые силы, для того чтобы приступить к

новому этапу с твердой надеждой добиться победы над осаждающими нас проблемами.

62. Динамизм, который необходим для будущих действий Организации Объединенных Наций, призван стать отражением надежд всего человечества, в частности, принципов универсальности. Новый взлет, который намеревается сделать международное сообщество, является громадной задачей, ибо речь идет о том, чтобы определить всеобщую судьбу человечества, которому необходимо гарантировать жизнь в условиях мира, обеспечить его материальное благосостояние путем экономического развития.

63. В этой связи признаки, характеризующие Организацию Объединенных Наций, будут отличаться от ее нынешних характерных черт; политическое постоянство, которое Организация Объединенных Наций и ее органы проявляли до сих пор, не будет удовлетворять новым требованиям.

64. Само разнообразие составляющих Организацию Объединенных Наций компонентов мешает ей стать монолитной или стать подлинным клубом колоссов. В силу своего универсального значения Организация Объединенных Наций призвана являться подлинным воплощением универсальности, выраженной в делах и в решениях.

65. Разумеется, именно на великих странах в конечном счете лежит ответственность за судьбу человечества и за мир. Моя апология той основной роли, которую призваны играть великие державы в обеспечении мира, не ставит себе целью представлять их какими-то титанами, способными заслонить собой все другие государства, и наклеить им какие-то ярлыки. Мой вывод основан на реализме и продиктован неизбежной гегемонией пяти стран — Соединенных Штатов Америки, Советского Союза, Франции, Китайской Народной Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, — которую они имеют в силу обладания ядерным оружием в политической, экономической и военной областях. Несомненно, что они более, чем кто-либо другой, способны обеспечить спасение человечества благодаря своей решимости превратить Организацию Объединенных Наций в орган, обеспечивающий мир. Располагая неограниченными возможностями, они должны добиться согласия, для того чтобы стать высшими и справедливыми гарантами мира и авторитета Организации Объединенных Наций.

66. Безопасность и мир не являются исключительной ответственностью или компетенцией этих пяти держав, ибо, согласно положениям статьи 2 Устава, только все коллективные усилия, прилагаемые большинством государств-членов, в конечном счете могут обеспечить судьбу человечества. Каждое государство, независимо от его ресурсов, должно принимать в этом посильное участие в качестве члена одной семьи, которой является человечество.

67. В силу признания равенства всех государств, несущих коллективную ответственность, Органи-

зация африканского единства берет на себя ответственность и пользуется своими правами в вопросе о конфликте на Ближнем Востоке через посредство комиссии, состоящей из десяти выдающихся деятелей африканского континента.

68. Несмотря на значительное нетерпение, вызываемое отсутствием прогресса в урегулировании конфликта на Ближнем Востоке, делегация Бурунди хотела бы воздержаться от подробного комментирования этого вопроса до завершения миссии Организации африканского единства в этом районе. Однако она хотела бы обратиться с горячим призывом устранить все препятствия на пути этой новой мирной инициативы, для чего все стороны должны действовать в полном соответствии с требованиями Организации африканского единства и соблюдать положения резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года [резолюция 242 (1967)], которая вызвала всего лишь частичный отклик.

69. В этой части мира более, чем где-либо до сих пор в ходу те же формулы, процедуры и принципы, которые использовались в эпоху Вестфальского и Венского договоров. На тех же границах зарождаются одни и те же войны в соответствии с неизменным и величественным ходом истории. В эпоху атомной бомбы международное право продолжает невозмутимо следить за вооруженными конфликтами, словно речь идет о нормальной деятельности государств, в то время как принцип суверенитета истолковывается как право развязывать военные действия.

70. Возможно ли, что в атомный век участники конфликта по-прежнему не способны изыскать иного решения своему традиционному соперничеству, кроме войны? Как и в средние века, каждое правительство считает себя вправе поступать таким образом и утверждает, что его оружие предназначено для защиты мира. Сверх того каждый заявляет, что его оружие является оборонительным, а оружие его противника наступательным, и что именно с его стороны война является «справедливой».

71. В течение одного десятилетия, полного сложных и многочисленных испытаний, У Тан проявил необыкновенную приверженность Организации Объединенных Наций. Не говоря уже о его подлинном культе международного мира, этом светочке утонченных тысячелетних азиатских цивилизаций, он был воплощением достоинств и качеств, необходимых для этой сложной и многообразной должности, в частности, благодаря своей душевной целостности, непоколебимой ясности мышления, неустанной приверженности делу мира, великодушию.

72. Обладая возвышенными азиатскими качествами, У Тан оказал влияние на судьбу Организации Объединенных Наций: последними решающими плодами его деятельности стали Консультативное заключение Международного Суда, отказывающее Претории в ее притязаниях, и выдающийся приход Китайской Народной Республики. Одним

словом, он поднялся до уровня универсального предназначения, которым должна характеризоваться деятельность Генерального секретаря.

73. Дух творчества, который он внес в созыв и проведение первого Всемирного конгресса молодежи³, является наследием для продолжения и возобновления столь нужной инициативы. Сегодняшняя молодежь выдвигает определенные требования к миру. Учитывая это, может ли Организация Объединенных Наций не проявлять заботы о молодежи? Вклад и помощь молодежи необходимы сегодня, когда международное сообщество вступает в новую эру. Организация Объединенных Наций не только должна говорить с молодежью, но она может выжить лишь в случае жизнеспособности молодежи. Мудрость и зрелость старшего поколения только выиграют на всех уровнях, если столь ценные качества будут опираться на пыл, энтузиазм и знания, можно даже сказать самоотверженность, нового поколения.

74. В заключение я скажу, что Организация Объединенных Наций, чтобы не повторять ошибок прошлого, должна начать осуществлять широкую и одновременную стратегию для того, чтобы искоренить с нашей планеты расизм, колониализм, отсталость и кошмар непроходящей угрозы ядерного апокалипсиса.

75. Г-н АТТАР КИНГСУЭЛЛ (Мальта) (*говорит по-английски*): Господин Председатель, позвольте мне присоединиться к тем чувствам, которые были выражены всеми ораторами, выступавшими до меня, и высказать вам от имени делегации Мальты свои теплые поздравления по случаю вашего избрания на высокий пост Председателя двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание вызывает у делегации Мальты особое расположение не только благодаря вашим высоким качествам, которые признаются делегацией Мальты, но также и потому, что ваша страна, подобно Мальте, принадлежит к странам развивающегося мира и как таковая, несмотря на большую разницу в размерах, имеет очень много общего с Мальтой.

76. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою признательность уважаемому предшественнику Председателя, Эдварду Хамбро из Норвегии, за его вдохновенное руководство в ходе исторической двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

77. Наконец, я хотел бы выразить свое восхищение и благодарность уважаемому Генеральному секретарю за его преданное служение этой всемирной организации и делу международного мира в течение последнего десятилетия. Делегация Мальты с сожалением встретила известие о его окончательном решении оставить этот высокий пост, и может лишь надеяться на то, что его

вдохновенное служение явится примером для его преемников.

78. Делегация Мальты передает свои горячие приветствия и поздравления четырем государствам, которые вступили в Организацию Объединенных Наций во время этой сессии, — Бутану, Бахрейну, Оману и Катару. Пусть же их вступление явится предзнаменованием действительной универсальности Организации Объединенных Наций.

79. Окидывая взором сегодняшний мир, можно видеть районы беспрецедентного процветания, где все большее число людей все больше и больше пользуются материальными благами жизни; но в то же время эти районы находятся бок о бок с другими более обширными районами, населенными большинством населения земного шара, где бедность и голод все еще являются частью их повседневной жизни. Это глубокое и разделяющее неравенство давно признается повсюду ответственными государственными деятелями, поскольку оно содержит в себе зачатки будущей катастрофы, и в имеющихся декларациях, особенно Организации Объединенных Наций, не было недостатка в акцентировании внимания на необходимости принятия мер для устранения подобного положения дел, пока еще не поздно. Провозглашение этого десятилетия в качестве второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций [*резолюция 2626 (XXV)*] является полезным шагом в нужном направлении. Однако для достижения более быстрых результатов необходимо, чтобы сами декларации были подкреплены конкретными усилиями со стороны международного сообщества.

80. Времени остается немного, значительно меньше, чем предполагалось, и некоторые протекционистские тенденции, которые мы, к сожалению, наблюдаем в последнее время, вряд ли будут способствовать успеху совместных усилий, направленных на развитие, которого должны достигнуть за это десятилетие большинство слаборазвитых стран. Делегация Мальты поддерживает всех тех, кто с этой трибуны обращался с призывом к развитым странам выступить с новыми и конструктивными обязательствами в вопросах развития и либерализации мировой торговли и устранения заградительных барьеров особенно для товаров из развивающихся стран и удвоить их усилия в интересах оказания помощи.

Г-н МВААНГА (Замбия), Заместитель председателя, занимает место Председателя.

81. Взоры народов развивающихся стран в следующем году будут обращены на предстоящую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Следует выразить надежду на то, что они не будут разочарованы в своих законных ожиданиях и что сугубо эгоистические интересы богатых стран отойдут на задний план во имя расширения и либерализации международной торговли с соответствующими льготами для экспортных то-

³ Конгресс проходил в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 9—17 июля 1970 года.

варов развивающихся стран. В этой связи я не могу не отметить тот факт, что ограничительные дискриминационные меры, введенные некоторыми странами в соответствии с их общей системой наибольшего благоприятствования, породили разочарование и воздвигли новые барьеры на пути экспорта товаров из развивающихся стран, подобных Мальте, которые в течение долгого времени оставались в стороне. В то же время исключительно важно, чтобы международная валютная система была реорганизована как можно скорее, с тем чтобы она отвечала интересам всех стран мира, а не только интересам нескольких богатых стран.

82. При взгляде на события в мире обнаруживаются также многие очаги напряженности, причем некоторые из них появились недавно, а другие уже существуют давно, однако все они представляют собой потенциальную взрывоопасную ситуацию. Ближний Восток, Юго-Восточная Азия, Восточный Пакистан, Южная Африка, Европа и районы Средиземного моря — вот несколько таких районов, где по тем или иным причинам не следует больше откладывать решения вопроса об укреплении мира и безопасности, основанной на взаимном уважении. В этой связи делегация Мальты выражает удовлетворение достигнутым прогрессом в направлении разрядки напряженности, которая происходит в Европе в последнее время. Делегация Мальты поздравляет соответствующие стороны и надеется на появление других обнадеживающих сдвигов в этой области, которая столь близко затрагивает интересы Мальты.

83. Присутствие в Средиземном море значительных по численности и мощным противостоящих друг другу флотов вряд ли является стабилизирующим фактором, и делегация Мальты хотела бы выразить надежду на то, что в ходе более широких переговоров, направленных на обеспечение большей разрядки напряженности в Европе, потенциальная конфронтация между великими державами в Средиземном море будет принимать все более спокойные формы. Мальта уже приняла обязательство внести важный вклад в дело поддержания мира в Центральной части Средиземного моря. Штаб-квартира НАТО и ее военное оборудование на Мальте в настоящее время демонтируются и в ближайшее время будут эвакуированы по просьбе правительства Мальты. Переход от военной напряженности к мирному сосуществованию зависит, однако, от некоторых экономических реальностей, которые в данном случае слишком важны, чтобы их игнорировать. Мальта имела дело с военной экономикой в течение многих веков и до сих пор еще не смогла добиться нормального темпа экономического развития в таких областях, как промышленность, туризм, сельское хозяйство и т. д. Крупная проблема, поглощающая в настоящее время значительную часть усилий правительства Мальты, заключается в том, чтобы создать за короткий срок экономические средства, необходимые Мальте,

чтобы страна не подвергалась в будущем нажиму с целью создания на ее территории военных баз каких-либо иностранных держав исключительно только из-за ее экономической отсталости.

84. Обстановка на Ближнем Востоке продолжает вызывать у нас глубокую озабоченность. Несмотря на все усилия посредника Организации Объединенных Наций посла Ярринга и других сторон, путь к справедливому и прочному миру все еще не открыт. Хотя прекращение огня и было достигнуто, обстановка в данном районе продолжает оставаться неустойчивой. В любой момент могут вспыхнуть военные действия. Катастрофические последствия подобного взрыва являются нежелательными для всех сторон, и никто не ищет пути для подобного взрыва. Однако подобная обстановка не может оставаться неопределенной в течение длительного времени; подобное положение истощает ресурсы противоборствующих сторон, увековечивает страдания ни в чем не повинных жертв, беженцев, которые не видели своего домашнего очага вот уже в течение 23 лет. Продолжающееся бездействие Суэцкого канала ведет к большим экономическим потерям не только прямо заинтересованных в этом сторон, но и других стран, использующих этот маршрут.

85. Делегация Мальты искренне надеется, что с помощью непрекращающихся усилий всех заинтересованных сторон, особенно тех, которые непосредственно вовлечены в этот конфликт, и великих держав, будут найдены пути для полного и окончательного выполнения резолюции Совета Безопасности 242 (1967), в которой содержатся все основные элементы приемлемого урегулирования.

86. Делегация Мальты с тревогой следит за тем, как в Юго-Восточной Азии война, которой не видно конца, сеет смерть и разрушения. Несмотря на переговоры о мире в Париже, несмотря на осуществляющийся вывод войск Соединенных Штатов Америки, население этого района продолжает страдать. Когда же наконец наступит день избавления этого смертельно уставшего народа от тяжелого бремени войны, и он сможет свободно решить свое будущее и направить всю свою энергию и силу на осуществление задач по реконструкции страны?

87. В Южной Африке инициаторы гнусной политики апартеида продолжают превозносить расовую дискриминацию во имя раздельного развития. Мальта решительно осуждает все формы дискриминации и ущемление прав человека. Мы не делаем секрета из своего презрения к этой политике, цель которой сделать на основе признаков расы и цвета кожи второразрядных граждан из большинства населения Южной Африки и увековечить такое положение. Мы также осуждаем колониалистскую политику Португалии, мятежный режим Южной Родезии и оскорбление международного сообщества со стороны Южной Африки, которая продолжает незаконно присутствовать в Намибии.

88. В равной степени у нас вызывают тревогу недавние события в Восточном Пакистане. Каков бы ни был источник подобного положения, мир сегодня является свидетелем беспрецедентного притока беженцев в Индию, что потребовало напряжения возможностей этой страны выше всяких пределов, с тем чтобы оказать помощь в деле снабжения продовольствием и предоставления убежища. Несмотря на усилия международного сообщества и благоприятные заявления великих держав об оказании чрезвычайной помощи в широких масштабах, совесть человечества по-прежнему требует дальнейших более широких мер. Положение в Бенгалии является критическим испытанием мировой цивилизации, и, если умирают дети, все мы подвергаемся осуждению. Необходимость в оказании помощи подчеркивается международными организациями, предоставляющими эту помощь, но она требуется в таких размерах, что ее не может предоставить какая-то одна отдельно взятая страна. Поэтому настало время всем странам объединиться под эгидой Организации Объединенных Наций и безотлагательно осуществить действия по оказанию помощи в поистине массовых масштабах. Следует отметить, что ни одна страна, даже международное сообщество, не смогут, если смотреть на это реально, оказывать помощь продовольствием и заботиться о 9 миллионах беженцев в течение неопределенного периода времени. Эти лагеря и временные убежища не являются результатом какого-то невообразимого природного бедствия. Это прямой результат политических и военных действий, которым можно придать обратное направление. Без этой надежды миллионам беженцев будет угрожать постепенное вымирание.

89. Я упомянул несколько районов, где сохраняется напряженность, и решения по которым, основанные на политических компромиссах, пока еще не достигнуты. Необходимо приложить все наши усилия к поиску подобных решений — мир не может позволить себе оставаться в стороне. Но во время длительного процесса переговоров нам необходимо прежде всего помнить о бедственном положении несчастных жертв.

90. У них тоже есть неотъемлемые человеческие права, и часть из них не может осуществляться, пока сохраняется настоящая обстановка. По крайней мере мир должен дать заверение в том, что никто не ставит под сомнение их основное право — право на жизнь. При наличии опасности возникновения голода и чумы, угрожающих миллионам беженцев, нельзя позволить, чтобы кто-либо заявлял, будто Организация Объединенных Наций не смогла найти времени для обсуждения вопроса о том, как поднять уровень жизни на нашей планете, и не смогла спасти жизнь несчастных беженцев.

91. Каждый год в ходе общих прений государственные деятели различных стран продолжают выражать надежду человечества на улучшение положения в мире по сравнению с прошлым, счи-

тая, что призрак войны исчезнет, и мир и безопасность восторжествуют во всем мире, свободном от оружия. Прогресс, достигнутый в области разоружения за последние 25 лет, является разочаровывающе скромным. Различные договоры, предусматривающие отказ от вооружений, заключенные в последнее время, выглядят довольно убого на фоне более значительных надежд на подлинное разоружение, мечту о котором лелеет все человечество. Мы приветствовали эти договоры в том виде, в котором они были заключены, и мы будем приветствовать в этом году согласованный проект Конвенции о запрещении биологического оружия.

92. Но наши надежды на будущее связаны с более осязаемыми достижениями. В особенности мы приветствовали бы скорейшее заключение соглашения о всестороннем запрещении испытаний химического оружия. Прежде всего мы с нетерпением ожидаем конкретных результатов переговоров об ограничении стратегических вооружений между США и Советским Союзом, что привело бы к давно ожидаемому соглашению об ограничении как наступательного, так и оборонительного стратегического оружия. Это явилось бы необходимой предпосылкой для того, чтобы задать тон новым усилиям, направленным на цели всеобщего и полного разоружения. В этой связи делегация Мальты с интересом отметила советскую инициативу по созыву Всемирной конференции по разоружению (A/L.631), а также конференции всех пяти ядерных держав (A/8328).

93. Несомненно, прогресс в области ядерного разоружения не может быть достигнут без участия всех ядерных держав, включая Францию и Китайскую Народную Республику. Делегация Мальты приветствует перспективу предоставления Китайской Народной Республике ее законного места в Организации Объединенных Наций на данной сессии. Мы выражаем надежду, что это историческое событие значительно приблизит Организацию Объединенных Наций к цели достижения ее универсальности.

94. Делегация Мальты принимала активное участие в подготовке и вынесении на рассмотрение данной Ассамблеи вопроса о районе дна морей и океанов во всех его аспектах. Правительство Мальты полагает, что все страны, с учетом их собственного подхода и возможностей, должны внести вклад в дело мира между всеми народами. Именно имея это в виду, правительство Мальты продолжает проявлять острый и живой интерес к работе Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, занятого в настоящее время подготовкой Конференции по морскому праву, созыв которой ожидается в 1973 году.

95. В резолюции 2750 С (XXV) Генеральной Ассамблеи, принятой в декабре прошлого года, указывается, что «проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать как единое целое». Поэтому делега-

ция Мальты считает, что, если в ближайшем будущем не будут разработаны необходимые международные правовые нормы для упорядоченного использования ресурсов морского пространства в целом, будут сохраняться конфликты и напряженность в этом огромном районе нашего земного шара по мере того, как технический прогресс будет позволять более интенсивно и разнообразно его использовать. Стремясь более эффективно содействовать решению проблем морского пространства с помощью единого и всестороннего подхода к этим проблемам, делегация Мальты на летней сессии Комитета по морскому праву в Женеве представила для обсуждения в качестве рабочего документа проект договора о морском пространстве [см. A/8421, стр. 105], правовые положения которого защитили бы основные интересы человечества и дали бы возможность всем государствам найти широкие возможности для благоприятного мирного использования морского пространства.

96. Необычайно стремительное развитие техники заставляет с повышенным вниманием относиться к проблемам, которые в равной степени требуют безотлагательного внимания и решения. Одна из них тесно связана с образом жизни населения земного шара. Я имею в виду вопрос о пожилых и престарелых, проблему, связанную со все увеличивающейся долей населения земного шара, подпадающей под это определение в результате увеличения продолжительности жизни и достигшей в области медицины, а также безотлагательный вопрос о лучшем использовании огромных запасов человеческих знаний, которыми располагает эта часть человечества, и более эффективным приобщении их к жизни остальной части человечества. Делегация Мальты более подробно выступит по этому вопросу на соответствующей стадии в Комитете.

97. Правительство Мальты придает большое значение деятельности Организации Объединенных Наций, безоговорочно поддерживая ее принципы и идеалы. Я еще раз выражаю благодарность за предоставленную мне возможность торжественно подтвердить неукоснительную приверженность Мальты Уставу Организации Объединенных Наций. Именно в духе этого Устава делегация Мальты выступила в поддержку принятых в прошлом году деклараций: Декларации об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)] и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV)]. В своих отношениях с другими странами Мальта стремится осуществлять эти принципы на практике. Политика Мальты состоит в том, чтобы развивать дружественные и взаимовыгодные отношения со всеми странами без какой-либо враждебности по отношению к кому-либо. В той части мира, где находится Мальта, в районе Средиземного моря, она имеет тесные дружественные

связи со своими соседями, и искренне желает и в дальнейшем укреплять эту дружбу.

98. Мы представляем себе район Средиземного моря как зону мира и искренне надеемся, что наступит такой день, когда эта перспектива станет реальностью, когда все иностранные вооруженные силы, не имеющие к этому району никакого отношения, будут выведены в мирных условиях, а иностранная интервенция в этом районе станет достоянием прошлого. Если же тем временем Мальта продолжает предоставлять другим странам все возможности для использования ее оборудования в целях обороны, то это происходит главным образом потому, что она убеждена и намерена заверить в том, что это оборудование используется исключительно в целях обороны и безопасности и никогда не будет использовано в наступательных целях против кого-либо в условиях, которые будут гарантировать нормальные отношения со всеми нашими соседями. Подобное использование возможностей страны прежде всего преследует цель обеспечить достаточные доходы для ее народа в то время, когда страна направляет свои усилия на создание мирной экономики в интересах удовлетворения все растущих потребностей.

99. Мальта не располагает природными ресурсами, но ее отличное географическое положение удачно содействует осуществлению значительной программы, направленной на приглашение международных конференций и съездов в рамках развивающегося в нашей стране иностранного туризма. Желание правительства Мальты заключается в том, чтобы максимально содействовать проведению таких съездов и конференций, которые носили бы подлинно международный характер; и в соответствии с объявленной Мальтой политикой, направленной на изменение ее статуса военной базы и превращения в центр международного мира и сотрудничества, мы будем приветствовать любую возможность для создания благоприятных условий подобного характера, включая выделение постоянных средств. А пока не наступит такое время, когда мы сможем самостоятельно развивать свою экономику, наше стратегическое положение представляет в некотором роде природные ресурсы, и это наше право и обязанность использовать этот единственный источник, который предоставлен богом, в интересах благосостояния нашего народа. И никто не может отрицать этого права.

100. В условиях полного признания этого права я рад отметить, что перспективы еще более тесных отношений с нашими друзьями и соседями еще более укрепились. Делегация Мальты придает особое значение тем прекрасным отношениям, которые сложились у Мальты с ее ближайшими соседями на севере и на юге — с Италией и Ливией — и с большим удовлетворением отмечает добрые слова, высказанные в ее адрес несколько дней назад с этой трибуны министром иностранных дел Италии (1954-е заседание). Делегация

Мальты полностью относит эти слова и к самой Италии.

101. В тот момент, когда мы вступаем во второе двадцатипятилетие существования Организации Объединенных Наций, нас не может не поражать величие задач, стоящих перед нами в области разоружения, экономического развития, деколонизации, социального прогресса и укрепления мира и безопасности. Кроме того, неуклонный прогресс науки и техники пробудил в сознании опасность загрязнения окружающей человека среды, которая может угрожать самой основе жизни на нашей планете. Только подлинно совместные усилия со стороны всех народов мира могут в конечном итоге содействовать правильному решению всех этих проблем. Пришло время покончить с нашими разногласиями, которые история, конечно, охарактеризует как мелкие, для того чтобы встать на путь активного сотрудничества, будучи убежденными в том, что если мы этого не сделаем, то будущее нашей планеты — космического корабля под названием «Земля» — окажется весьма мрачным.

102. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Возможность выступать одним из последних в ходе общих прений, которые уже подходят к концу, имеет как свои преимущества, так и недостатки. Преимущества заключаются в том, что, выслушав столь выдающихся и хорошо информированных ораторов, легко составить впечатление по вопросам, особенностям и деталям которых в силу их характера незнакомы нам или неизвестны некоторым из нас. С другой стороны, недостатком является то, что появляется риск повторить то, что было уже сказано, проанализировано, заявлено предыдущими ораторами. Осознавая это, я попытаюсь ограничиться наиболее существенными моментами.

103. Присоединяя свои самые теплые поздравления Председателю Генеральной Ассамблеи по случаю его избрания на этот высокий пост к голосам тех, кто уже высказал свои поздравления в предыдущих выступлениях, я выражаю надежду, что мое выступление не будет воспринято как простая формальность. Я желаю Председателю всяческих успехов в решении трудной и деликатной задачи, которая стоит перед ним. Он будет Председателем Генеральной Ассамблеи, сессия которой может явиться вехой в истории Организации Объединенных Наций не только потому, что будут вновь предприняты усилия, направленные на достижение ее универсальности, но также и потому, что существуют вполне оправданные ожидания некоторых значительных решений, которые могут быть приняты, и прогресса, который может быть достигнут в результате почти единодушного желанья, энергично выраженного в прошлом году и направленного на принятие конкретных мер для достижения значительного прогресса в деле осуществления идеалов Организации Объединенных Наций.

104. В прошлом году в связи с празднованием исторического события, 25-й годовщины Органи-

зации Объединенных Наций, все делегаты сочли возможным дать оценку достижениям и неудачам Организации Объединенных Наций. Делая это, они подчеркивали свою убежденность не только в полезности Организации Объединенных Наций и веру в ее принципы, но также и свою решимость сделать все возможное индивидуально и коллективно для того, чтобы она действовала в интересах всего человечества.

105. Всеми делегатами было признано, что виновниками неудач Организации Объединенных Наций являются государства-члены и что именно они могут добиться успеха. Именно государства-члены должны продемонстрировать уважение к Организации Объединенных Наций, выполняя свои обязательства в соответствии с положениями Устава. Нет необходимости распространяться далее по этому вопросу, поскольку это уже неоднократно подчеркивалось. Нельзя излечить болезнь путем непрерывной постановки диагноза.

106. В прошлом году, по случаю 25-й годовщины, делегаты единодушно взяли на себя обязательство найти средство для лечения, которое, если они этого пожелают, находится в пределах их досягаемости. В прошлом году, так же как они это делают ежегодно, делегаты восхваляли достижения Организации Объединенных Наций, которые, разумеется, не являются незначительными, будь то в политической, экономической, технической, правовой, научной областях или в области прав человека. Подводя итог достижениям и неудачам Организации Объединенных Наций, независимо от различия и вариантов, которые могут наблюдаться в отдельных оценках, единственным выводом является то, что необходимо сделать значительно больше, и действительно это может быть сделано Организацией Объединенных Наций.

107. Несмотря на разочарование, выраженное в прошлом, и пессимизм, который господствовал в течение нескольких последних лет, в отношении невозможности для Организации Объединенных Наций удовлетворительно и эффективно разрешить целый ряд серьезных проблем, хорошим предзнаменованием и многообещающим событием является то, что в целом признается важность и авторитет Организации Объединенных Наций. Именно с таким заявлением делегаты обратились к миру из этого зала в прошлом году.

108. Тот факт, что делегаты согласились с тем, что неудачи и недостатки Организации Объединенных Наций, являются исключительно виной государств-членов, что все они признали и восхваляли достижения Организации Объединенных Наций, несмотря на их ограниченный характер, что они еще раз высказали свою поддержку Организации Объединенных Наций и ее принципам и что из этого зала было направлено послание всему миру с просьбой сохранить веру в Организацию Объединенных Наций и продолжать надеяться на окончательный успех ее усилий, свидетельствует о возобновлении обязательств, направленных на то, чтобы сделать все возможное для выполнения обязательств и

содействия целям Организации Объединенных Наций.

109. Эти выводы и эта приверженность вновь были подтверждены в этом году на первой сессии Генеральной Ассамблеи, проходившей после того, как делегаты торжественно подтвердили эти цели в прошлом году. Поэтому их обязанность состоит не только в том, чтобы продолжать работу по достижению прогресса, но и в том, чтобы двигать прогресс в нужном направлении и более быстрыми темпами. Но опять же ответственность за это целиком и полностью ложится на членов Организации Объединенных Наций. Члены Организации Объединенных Наций должны строго придерживаться правил, не нарушать их и не прибегать к ним только тогда, когда это служит их интересам, не насмехаться над Организацией Объединенных Наций и ее благородными задачами, когда ее правила не позволяют им добиваться удовлетворения своих эгоистических интересов. Делу Организации Объединенных Наций не служит также и то, когда некоторые ее государства-члены с этой трибуны рассыпают похвалы в адрес Организации и в то же время за ее пределами рассматривают ее как «дом иллюзий» или каким-либо другим образом или словами демонстрируют свое неуважение к Организации Объединенных Наций, проявляя тем самым, мягко говоря, свою непоследовательность. Нельзя позволять безнаказанно нарушать правила и громогласно заявлять о невыполнении своих обязательств.

110. Следует сделать выбор между международной анархией и соблюдением международного права, а именно, согласиться с тем, что Организация Объединенных Наций устанавливает основные и элементарные нормы международного поведения. Сохранение только на словах верности принципам Устава и авторитета Организации Объединенных Наций является тем, с чем часто мирились в прошлом и с чем не следует больше мириться в будущем. Для того чтобы Организация Объединенных Наций стала нашим эффективным коллективным органом мира и безопасности в мире, как это было первоначально предусмотрено и еще раз подтверждено через 25 лет, нам следует действовать в соответствии с ее правилами и принципами, не допуская отхода от этих принципов и их нарушений, независимо от того, какие бы практические интересы за этим ни стояли.

111. Не забывая опыта прошлого, из которого были извлечены и еще раз будут извлечены многие уроки и который нам следует учитывать при определении своих позиций в будущем, мы должны стремиться к тому, о чем говорится каждый год, как о необходимости — к укреплению Организации Объединенных Наций. Как часто говорилось, Организацию Объединенных Наций следует рассматривать не просто как форум, где можно высказывать свои жалобы, или место, где можно свободно распространять свою пропаганду, или как место для ссор и споров, в которых

каждый старается добиться победы, наоборот, ее следует рассматривать как место, в котором все разногласия должны сглаживаться, проблемы должны разрешаться, кризисы и конфликты должны ликвидироваться. И это должно быть осуществлено на основе соответствия общепринятым стандартам международного поведения и принципам Устава, положения которого теоретически никто в этой Организации не ставит под сомнение. Необходимо подчеркнуть, что довольно часто фактическая и основная цель Организации Объединенных Наций подрывалась в результате того, что ее члены, по крайней мере некоторые из них, не были честными или мужественными при осуществлении этих принципов и критериев на практике. С данного момента нам следует более скрупулезно защищать честь Организации Объединенных Наций. Иначе ее достижения будут снижаться, а неудачи увеличиваться в ущерб человечеству. Человечество живет в мире, в котором приходится сталкиваться со многими нуждами, которые следовало бы удовлетворить без промедления международному сообществу, действующему на основе согласия. Прежде всего существует первоочередная необходимость создания основных предпосылок для длительного мира и безопасности: равенства, всеобщей свободы и всеобщей справедливости.

112. Г-н Председатель, как уже говорилось, проводимая в этом году сессия Генеральной Ассамблеи, может оказаться исторической. Вы будете руководить Генеральной Ассамблеей при рассмотрении ею многих критических вопросов. Необходимо доказать миру, что все сказанное в прошлом году руководителями различных стран мира, не было лишь пустым обещанием, которого они не хотели выполнять, а свидетельствует о честном подходе, готовности и решимости действовать.

113. В этом году нас снова будут вдохновлять мудрость, исключительные личные качества и опыт Генерального секретаря, для похвал которого трудно найти слова. Г-н У Тан является человеком, который полностью посвятил себя служению Организации Объединенных Наций, являясь в течение десяти долгих лет верным слугой человечества, и его вера в Организацию Объединенных Наций никогда не была поколеблена, несмотря на большое количество испытаний, с которыми ему пришлось столкнуться. Своими делами и поступками он доказал, что идеализм и приверженность принципам не следует рассматривать в отдельности или считать, что они противоречат так часто защищаемой потребности в реализме. У Тан доказал, что принципы морали и моральных норм не следует отрывать от реалистического подхода к различным проблемам. Его мудрость и дальновидность помогут убедить всех, что это именно так. Решение У Тана оставить свой пост, как он об этом объявил, будет действительно ударом для Организации Объединенных Наций. Никто не ставит под сомнение его право отказаться от этого поста после столь трудного, полного испытаний, но успешного пе-

риода деятельности. В течение долгих десяти лет он нес на своих плечах огромное бремя ответственности, и своей деятельностью завоевал всеобщее уважение и восхищение. Отдавая должное Генеральному секретарю, мы не выполнили бы своих обязательств перед Организацией Объединенных Наций, если бы еще раз не попросили его пересмотреть свое решение и продолжить осуществление его миссии. Тем временем все мы будем использовать его опыт и его советы в предстоящей работе, и все еще питаем надежду, что он учтет общую просьбу и останется на своем посту. В этой связи я полностью поддерживаю замечание, высказанное по этому поводу министром иностранных дел Венгрии в его заявлении на утреннем заседании (1964-е заседание).

114. В течение следующих нескольких месяцев, вероятно, произойдет несколько событий. На повестке дня много вопросов. Все эти пункты являются очень важными, но некоторым из них следует уделить особое внимание на данной сессии. Одним из таких вопросов является вопрос о представительстве Китая. Этот вопрос, который до недавнего времени рассматривался как извечный вопрос, в настоящее время, по-видимому, приближается к своему разрешению. В ближайшем будущем будет проводиться тщательное обсуждение данного вопроса, и поэтому я считаю, что нет необходимости в настоящее время подробно останавливаться на нем. Но я желал бы подчеркнуть тот факт, что решение, дающее возможность Китайской Народной Республике занять свое законное место в Организации Объединенных Наций — как в Генеральной Ассамблее, так и в качестве постоянного члена Совета Безопасности, — которое в силу известных обстоятельств оттягивалось в течение длительного времени, будет самым большим шагом вперед в направлении достижения цели универсальности Организации Объединенных Наций.

115. Признание и принятие этой действительности является очень важным вопросом. Это событие, несомненно, вызовет большие изменения в Организации Объединенных Наций. Делегация Кипра полагает, что, благодаря этому событию, в совокупности с другими значительными событиями и важными мероприятиями, которые происходят в мире в настоящее время, появятся еще большие возможности для лучшего взаимопонимания и улучшения международных отношений, что в свою очередь будет способствовать более быстрому разрешению многих проблем. Делегация Кипра считает, что решение этого вопроса в этом году отвечало бы интересам Организации Объединенных Наций.

116. Из других вопросов, которые вынесены на рассмотрение сессии, один имеет исключительное значение, поскольку продолжает сохраняться потенциальная угроза миру. В данном случае речь идет об обстановке на Ближнем Востоке. Более четырех лет прошло со времени последней войны в этом районе. Почти четыре года прошло со времени принятия Советом Безопасности резо-

люции 242 (1967 год), которая заложила основы для мирного и всеобъемлющего урегулирования проблемы Ближнего Востока. Различные усилия, предпринятые с тех пор, не дали результатов, за исключением соглашения о прекращении огня, значение которого не следует отрицать. Проблема, однако, продолжает оставаться неразрешенной, и опасность продолжает существовать.

117. Хотя ведутся переговоры о попытках достигнуть частичного соглашения об открытии Суэцкого канала и проявляется другая инициатива, подобная той, которая была проявлена Организацией африканского единства, и хотя все еще существуют надежды, возникшие в результате недавних событий, на новую активность в рамках миссии Ярринга, полного разрешения проблемы пока что еще не видно. И народы этого района продолжают жить в условиях опасений и страха за будущее. А великие державы продолжают оставаться вовлеченными в этот конфликт.

118. Любая отсрочка при решении основных вопросов в этом районе может легко привести к новому взрыву с непредвиденными последствиями. Если не будут решены основные вопросы, угроза международному миру и безопасности не будет устранена. Не следует игнорировать резолюций Организации Объединенных Наций; захват территорий в результате войны не может быть оправдан за давностью времени; драма многих тысяч беженцев не может продолжаться бесконечно. Частичные соглашения могут помочь, если их целью является увеличение возможности для общего решения данного вопроса, если они направлены на общее разрешение вопроса, а не заменяют его. Мир должен быть обеспечен, и основа для действий в этом направлении заложена в резолюции Совета Безопасности, принятой в ноябре 1967 года, которую мы полностью поддерживаем и всегда поддерживали. Стороны, находящиеся в состоянии конфликта, должны сделать все от них зависящее, чтобы содействовать новым усилиям миссии Ярринга.

119. Кроме специфических вопросов, находящихся на повестке дня, существуют и другие важные и серьезные вопросы, которые в силу своей значительности занимали важное место в ходе общих прений. Не впервые мы слышим о положении в Юго-Восточной Азии, однако выражаем надежду, что это будет в последний раз. Несмотря на то, что не было достигнуто прогресса на переговорах в Париже, что война все еще продолжается, унося много жизней и принося неисчислимые страдания, что, разумеется, не может продолжаться до бесконечности, несмотря на отсутствие коренных изменений в положении, имеется надежда на то, что те, кто вовлечен в этот конфликт, смогут прийти к согласию о наличии возможности найти пути для ухода с поля битвы. В этом случае, как и во многих других, конфликт не может быть решен путем войны. Здесь, как и на Ближнем Востоке, имеется основа для мирного разрешения проблемы, а именно: Женевские соглашения 1954 года.

120. Войны, наряду с их недопустимостью, не являются методом решения проблем, и в сегодняшнем мире они не могут быть использованы для разрешения каких-либо вопросов, к каким бы результатам они ни привели. Чем скорее будет осознано, что насилие и угнетение не могут заменить примирения и правопорядка, тем будет лучше как для слабых, так и для сильных. Это в особенности должны иметь в виду те, чьи действия и политика могут привести к новым войнам и новым конфликтам. Задача Организации Объединенных Наций заключается не только в том, чтобы сдерживать и исправлять положение, которое возникло в прошлом и остается до сего времени, не только в том, чтобы прекращать войны, но и в том, чтобы предотвращать возникновение войн и конфликтов. Для достижения этих целей задача Организации Объединенных Наций и всех стран будет состоять в том, чтобы устранить возможные причины конфликтов и войн, призвать всех, кто несет ответственность в каждом конкретном случае, и потребовать от них, чтобы они вняли голосу разума и пересмотрели свои подходы, осознав, к какому положению может привести мир их пагубная политика.

121. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что абсолютно нереалистичным является мнение властей Южной Африки и Родезии, которые полагают, что они могут продолжать свою политику апартеида и расовой дискриминации без каких-либо серьезных последствий для себя. Серьезные последствия могут возникнуть и в том случае, когда отказывают в самоопределении большинству населения этой и других территорий, когда отказывают в свободе Намибии и когда еще не положен конец остаткам колониализма в Африке и в других районах земного шара, и когда права человека продолжают нарушаться в различных частях мира. Рано или поздно возникнут новые источники более широких конфликтов, и было бы нереалистичным считать, что подобное положение может сохраняться вечно без каких-либо угроз международному миру и безопасности.

122. В задачу Организации Объединенных Наций входит исправление подобных положений. Совершенно справедливо отмечается, что Организация Объединенных Наций многого достигла в области деколонизации, однако необходимо закончить этот процесс, поскольку речь идет не только о справедливости в отношении народов этих территорий, с тем чтобы они полностью пользовались условиями свободы и человеческого достоинства, но также и о полном устранении всех источников конфликта. Утверждение о том, что в этой области искоренены все конфликты, не соответствует действительности: они существуют. И эти конфликты с течением времени будут становиться все шире и глубже и их труднее будет разрешить. Готовы ли мы в этом году предпринять более позитивные шаги, направленные на осуществление наших резолюций?

123. Новым вопросом, который не фигурирует в качестве отдельного вопроса в нашей повестке

дня, является вопрос о положении, создавшемся в Восточном Пакистане. Там сложилось такое положение, на которое не следует закрывать глаза и делать вид, что никто не осознает его потенциальной опасности. Последствия положения в Восточном Пакистане, которое привело к появлению миллионов беженцев, перешедших в Индию, можно рассматривать в качестве гуманитарной проблемы, но гуманитарные проблемы обычно имеют свои корни в политической обстановке. Генеральный секретарь правильно подчеркнул важность этого вопроса, и он сам проявил похвальную инициативу. Однако в связи с этим должны быть предприняты другие действия. Никто не хочет вмешиваться во внутренние дела независимого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, но гуманитарный аспект проблемы принял такие размеры, что международное сообщество должно сыграть более активную роль и, предпринимая эти действия, оно не может закрывать глаза на действительные причины проблемы. Я предлагаю рассмотреть эту проблему с той же точки зрения, с которой мы подходим ко всем другим проблемам: является ли возможным, или невозможным положение, при котором данная ситуация приведет к конфликту с более широкими последствиями, если его не удастся сдержать или быстро исправить создавшееся положение?

124. Представляется трудным и ненужным перечислять все проблемы, составляющие современное международное положение, но чтобы, хотя бы что-то противопоставить пессимизму, который существует в отношении многих проблем, разумеется, не тех, на которые я ссылался, я хотел бы остановиться на заметном улучшении обстановки, происшедшем за последние два года в Европе. Хотя события в Европе: достигнутый прогресс, ослабление напряженности между Востоком и Западом, благоприятные условия, появившиеся там и дающие на этот раз надежду на действительное ослабление напряженности, которое, как можно надеяться, будет продолжаться, — и не являются результатом прямых усилий Организации Объединенных Наций, не следует считать, что они не имеют к ней никакого отношения. Прежде всего, основной целью Организации Объединенных Наций является обеспечение международного мира и безопасности, и в этом отношении все, что было достигнуто в Европе, имеет к ней непосредственное отношение. Четырехстороннее соглашение по Берлину от 3 сентября 1971 года, Договор, подписанный ранее между Советским Союзом и Федеративной Республикой Германии, и другие события дают основу для надежд на дальнейший прогресс в том плане, что Европейская конференция по безопасности и сотрудничеству, как она была описана и проанализирована министром иностранных дел Франции в первые дни наших общих прений (1942-е заседание, пункт 51), в настоящее время может рассматриваться в качестве реального события. Значение этой Конференции не будет ограничиваться только Европой или странами, ко-

торые, как ожидают, примут в ней участие. Чем будет значительней прогресс в Европе, тем легче будет задача Организации Объединенных Наций по осуществлению ее первостепенной цели.

125. Быстрые и значительные изменения, которые происходят в экономической области, меры, которые необходимы не только для пересмотра экономических отношений и торговых систем, но и также для содействия развитию менее развитых стран и поэтому, вызывающие необходимость дальнейшего планирования соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, требуют в этом году особого внимания, как и многие другие вопросы и проблемы. Вопросы, имеющие отношение ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций, разоружению, осуществлению Деклараций об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)] также имеют особое значение и заслуживают значительного внимания.

126. Из того, что было высказано в ходе настоящих прений, которые будут вскоре закончены, становится ясным, что все делегаты чувствуют необходимость в принятии новых решительных усилий для содействия основным целям Организации Объединенных Наций с тем, чтобы закончить процесс деколонизации, начало которому с успехом было положено Организацией Объединенных Наций, окончательно искоренив остатки колониализма, иностранной оккупации и расовой дискриминации. Мы также пришли к заключению и подчеркнули необходимость того, чтобы еще шире и больше использовался авторитет Организации Объединенных Наций для ликвидации всех причин конфликтов и войн, бедности, рабства, неуважения к правам человека, вмешательства в суверенитет, независимость государств, экспансионизма и дипломатии канонеров. Вот некоторые из тех задач, которые поставлены нами самими и которые мы должны с еще большей решительностью и энергией выполнять с помощью Организации Объединенных Наций в начале новой главы ее истории, после относительно успешного завершения двадцатипятилетнего периода со дня ее создания.

127. В заключение, с Вашего разрешения, я затрону вопрос о положении, которое существует на Кипре. За последние три года страна переживала период шаткого спокойствия. Предпринималось все возможное для сохранения мира. Однако было бы неправильным считать, что мы удовлетворены существованием данной проблемы. Проблемы должны быть разрешены. Несмотря на кажущуюся сложность, как я это уже отмечал на Ассамблее и в Совете Безопасности, проблема Кипра может быть легко решена, если следовать критериям и стандартам Организации Объединенных Наций, которые отражены в резолюциях, если следовать принципам Устава. Это всегда было нашим руководящим критерием. Такой всегда была наша политика, такой она останется до тех пор, пока не будет найдено окончательного решения. Я уверен, что все присутствую-

ющие на этой сессии Генеральной Ассамблеи согласятся с тем, что силой нельзя решить как эту проблему, так и любую другую проблему, и в этой связи я хотел бы сделать особое ударение на том, что мы полностью поддерживаем мирное решение данной проблемы. Однако, с другой стороны, мы не можем согласиться с ограничением нашего суверенитета или независимости; Кипр не может признать какие-либо другие действия, способные привести к разделению этого маленького острова, или меры, противоречащие желаниям значительного большинства народа, который полностью привержен принципам демократии и Устава. Локальные переговоры, которые ведутся уже в течение трех лет, к сожалению, не дали результата и сейчас они зашли в тупик. Кто в этом виноват? Это будет скоро выяснено, но точно известно, что это не те круги, которые заинтересованы в сохранении или обеспечении единства государства.

128. Политику Кипра можно суммировать следующим образом: во-первых, основная цель — это сохранение мира. Это самая первоочередная задача. Во-вторых, Кипр желает дальнейшего улучшения внутреннего положения, считая, что это будет содействовать улучшению внешних условий.

Г-н Малик (Индонезия) вновь занимает место Председателя.

129. В-третьих, мы направляем свою деятельность на поиск решений в рамках Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В этом отношении любая инициатива и любые новые процедуры должны основываться на духе Организации Объединенных Наций и соответствовать ее резолюциям.

130. Наконец, мы проявляем стремление найти решение на основе унитарного, полностью суверенного и независимого государства. Любые соглашения, направленные на раздел, рассматриваются нами, как полностью непримлемые. В подходящий момент мы объясним более подробно свою концепцию единства, так же как и философию раздела, под которой мы отказываемся подписываться.

131. Кипр будет продолжать делать все возможное для достижения мирного решения — решения, которое обеспечит для всех его граждан, независимо от их этнического происхождения и религиозной принадлежности, условия для равенства, счастья и благосостояния. И я должен отметить, что мы знаем лучше, чем те, кто говорит извне, как достигнуть этого. Хотя Кипр является малым государством, он равный и полноправный член Организации Объединенных Наций. Это государство, как и любое другое государство, должно пользоваться теми же правами, привилегиями, возможностями, что и другие государства, и оно готово полностью выполнять свои обязательства, которые, в соответствии с Уставом и резолюция-

ми, все государства должны уважать и следовать им. Несмотря на усилия, которые мы будем по-прежнему прилагать, и несмотря на простоту проблемы, которая уже была детально освещена и проанализирована как в Совете Безопасности, так и на Генеральной Ассамблее (мы можем это сделать еще раз без всяких трудностей, и сделаем это, если возникнет необходимость), пока нам не удалось добиться решения в направлениях, которые я определил. Но мы полны решимости продолжить свои усилия.

132. Я выражаю надежду и считаю, что в своих усилиях мы будем по-прежнему получать поддержку со стороны Организации Объединенных Наций, на которую мы, и это хорошо известно, с самого начала возлагали свои надежды и веру. Мы также уверены, что Организация Объединенных Наций и ее соответствующие органы не пожалеют усилий для оказания помощи в защите одного из самых малых, но в то же время одного из наиболее верных государств — членов Организации Объединенных Наций.

133. В заключение я хотел бы от имени Кипра еще раз выразить нашу веру в Организацию Объединенных Наций и вновь официально подчеркнуть нашу решимость и готовность выполнять обязанности в рамках своих ограниченных возможностей по укреплению роли Организации Объединенных Наций, высокие и благородные принципы и цели которой для Кипра будут основой полной приверженности ей.

134. Г-н РАМФАЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, выступая от имени г-на Сивусагура Рамгулама, премьер-министра Маврикия, я хотел бы присоединиться к другим делегациям и искренне поздравить вас по случаю избрания на пост Председателя двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание на этот высокий пост воздает должное вашим качествам как государственного деятеля и представляет собой соответствующее признание полезного вклада вашей страны в дело укрепления международного мира и взаимопонимания. Я уверен в том, что ваш богатый опыт в международных делах, несомненно, поможет в работе настоящей сессии. Я хотел бы также присоединиться к выступавшим здесь и воздать должное уважаемому коллеге и другу Эдварду Хамбро из Норвегии, который столь умело председательствовал на исторической двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

135. Выступая от имени главы правительства Маврикия, а также от себя лично, я хотел бы выразить самые искренние пожелания Генеральному секретарю У Тану, который успешно завершает второй срок пребывания на своем посту в этом году. Преданное служение Генерального секретаря в течение последних десяти лет делу осуществления высоких идеалов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, списали ему не только глубокую признательность, но также и восхищение всех тех, кто озабочен де-

лом сохранения международного мира и улучшением условий жизни на земле. Поэтому решение Генерального секретаря не оставаться на этом посту на третий срок вызывает у нас большое сожаление. Однако не вызывает никакого сомнения, то, что г-н У Тан останется в памяти будущих поколений как один из выдающихся деятелей нашего времени, оставивший неизгладимый след в усилиях, направленных на создание лучшего мира в подлинном духе Устава Организации Объединенных Наций.

136. Одна из основных задач, стоявшая перед создателями Организации Объединенных Наций, заключалась в том, чтобы эта всемирная Организация служила центром, объединяющим усилия государств-членов в деле осуществления общих целей мира, процветания и социального развития. Добрая воля и сотрудничество многих государств-членов, представленных здесь, позволили Организации Объединенных Наций сделать некоторые положительные шаги для осуществления тех целей, которые были поставлены перед ней 26 лет тому назад.

137. Организация Объединенных Наций может гордиться тем, что она предотвратила несколько серьезных кризисов, угрожавших международному миру, что она содействовала предоставлению свободы миллионам людей, которые были обречены на колониальную эксплуатацию в течение многих лет. Но надежды и чаяния миллионов наших братьев еще не сбылись.

138. В различных районах мира свобода и мир продолжают оставаться отдаленным миражом для поколения людей, рожденных в нашем столетии. Ежедневно сотни человеческих жизней уносятся во Вьетнаме. Ближний Восток вот уже так много лет продолжает оставаться ареной вооруженной борьбы или очагом напряженности. На африканских территориях, все еще находящихся под колониальным господством, лишено свободы подавляющее большинство местного населения. Кроме того, существует вопрос о миллионах беженцев во всем мире, для описания судьбы которых не хватает слов. Таковы многочисленные человеческие трагедии, ставящие под угрозу международную безопасность, омрачающие перспективы международного мира и являющиеся пятном на совести человечества.

139. Маврикий приветствует шаги, предпринятые Соединенными Штатами Америки, по нормализации отношений с Китайской Народной Республикой, которая, по-видимому, должна занять свое законное место в Организации Объединенных Наций, не лишая, между тем, Тайвань принадлежащего ему места.

140. Что касается ближневосточной проблемы, то Маврикий продолжает считать, что резолюция Совета Безопасности 242 (1967) предоставляет возможность для ведения переговоров о почетном урегулировании между Арабской Республикой Египет и Израилем. Мы также высоко оцениваем дипломатические усилия, предпринимаемые

некоторыми государствами и Организацией африканского единства и направленные на изучение новых возможностей по урегулированию этой проблемы. Я выражаю надежду, что эта инициатива приведет, по крайней мере, к частичному решению, за которым последует справедливое и прочное решение в духе резолюции Совета Безопасности 242 (1967). Организация Объединенных Наций с помощью Верховного комиссара по делам беженцев должна в ближайшее время удвоить свои усилия по оказанию помощи тем странам, которые были вынуждены приютить у себя беженцев и, наконец, безотлагательно найти мирное политическое решение проблемы этой обездоленной части человечества.

141. Во всем мире этот год отмечается как международный год действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Невообразимо, что в эпоху огромного научно-технического прогресса человечество все еще терпит такие старые предрассудки, как расовое превосходство. Но самое худшее заключается в том, что такая форма расизма, как апартеид, узаконена в Южной Африке. Маврикий является многорасовой страной, где люди с различным этническим происхождением — из Азии, Европы и Африки — давно живут в согласии друг с другом, поэтому мы решительно осуждаем апартеид и все другие формы расовой и религиозной нетерпимости, где они еще практикуются в нарушение Всеобщей декларации прав человека.

142. Правительство Маврикия выступало в поддержку различных резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся территории Намибии. Маврикий приветствует недавнее решение Международного Суда⁴, и поддерживает все рекомендации, которые может дать Генеральная Ассамблея в отношении осуществления решения Международного Суда.

143. Поддержание международного мира и безопасности является одной из главных обязанностей Организации Объединенных Наций. Маврикий рассматривает принятую в прошлом году Генеральной Ассамблеей Декларацию об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)] в качестве важного шага, направленного на осуществление одной из главных целей Устава Организации Объединенных Наций. Маврикий по-прежнему будет поддерживать все положительные действия Организации Объединенных Наций в области международной безопасности.

144. Правительство Маврикия решительно поддерживает усилия Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение прогрессивного развития морского права. Оно приветствует создание Комитета по использованию в мирных

целях дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции для разработки правовых принципов и норм, которые способствовали бы международному сотрудничеству в деле исследования и использования дна морей и океанов и обеспечению эксплуатации их ресурсов на благо человечества. Эти районы морей являются общим достоянием человечества, и их ресурсы не должны использоваться в интересах лишь технически развитых стран.

145. В соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций для поддержания мирных и дружественных отношений между странами необходимы условия стабильности и благосостояния. В развивающихся странах проблемы стабильности и благосостояния являются по существу основной их заботой. Сталкиваясь с неблагоприятными тенденциями в области торговли, значительным ростом населения, нехваткой финансовых ресурсов, они зачастую ощущают большие трудности в деле развития своей экономики такими темпами, которые соответствовали бы все более и более растущим потребностям населения, которому необходимо обеспечить лучшие условия занятости и более высокий уровень жизни. Это особенно справедливо в отношении такой малой и перенаселенной страны, какой является Маврикий.

146. С вашего позволения я хотел бы остановиться на усилиях, которые прилагает в настоящее время правительство Маврикия для укрепления экономического развития, и охарактеризовать те проблемы, с которыми сталкивается наша страна. В настоящее время перед Маврикием стоит весьма серьезная проблема безработицы, которая является логическим следствием развития, главным образом, сельскохозяйственной экономики, монокультуры в стране с ограниченными земельными ресурсами. На территории Маврикия были проведены различные экономические обследования, в ходе которых пришли к единому мнению о том, что индустриализация должна занимать первостепенное место в наших планах будущего развития.

147. Поэтому Маврикий приступил к осуществлению планов создания ряда отраслей промышленности, начиная с отраслей, производящих товары, заменяющие импорт. В соответствии с планом в области обработки товаров на экспорт создается ряд отраслей промышленности, ориентированных на выпуск экспортной продукции. Поскольку некоторые отрасли промышленности требуют значительной рабочей силы, мы считаем, что Маврикий находится на правильном пути в решении своей безотлагательной задачи по созданию условий для массовой занятости. Были также приняты различные меры для развития экспорта в сотрудничестве с иностранными предпринимателями и поставщиками, для которых был создан ряд стимулов.

148. Успех этих сознательных усилий, направленных на решение серьезной проблемы безработи-

⁴ Правовые последствия для государств в результате продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии (Юго-Западная Африка), несмотря на резолюцию Совета Безопасности 276 (1970). Консультативное заключение МКЮ, доклады 1971 г., стр. 16.

цы, зависит от ряда внешних факторов, на которые, к сожалению, Маврикий не имеет влияния. Я имею в виду, в особенности, торговую политику, которой придерживаются некоторые развитые страны для защиты своих экономических интересов. Такие меры серьезно препятствуют экономическому прогрессу развивающихся стран, так как некоторые из них, как, например, наша страна, лишь недавно приступили к осуществлению программ развития экспорта, успех которых может иметь жизненно важное значение для существования их экономики. Принятие этих мер уменьшает значимость уступок, ранее предложенных в соответствии с общей системой преференций, и сводит на нет выраженную поддержку принципов оказания помощи торговле развивающихся стран, как это предусматривается деятельностью Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

149. Я считаю, что выражу единодушное мнение всех развивающихся стран, заявив, что мы возлагаем особые надежды на успех второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, осуществление которого должно начаться в этом году. Мы считаем, что развитые страны учтут жизненно важные интересы развивающегося мира при принятии в будущем любых мер в области торговой политики. Короче говоря, следует предусмотреть средства для развития торговли между развивающимися и развитыми странами и не только просто в пользу и в интересах последних.

150. Именно исходя из этого мы рассматриваем возможное расширение в ближайшем будущем Европейского экономического сообщества за счет вступления все большего числа африканских стран и стран Карибского бассейна в качестве ассоциированных членов. Я выражаю надежду и молюсь о том, чтобы, когда наступит этот исторический момент, Европа оказалась выше узких корыстных соображений и использовала всю свою объединенную силу для оказания помощи развивающимся странам, с которыми она была связана тем или иным образом в течение столетий.

151. С целью дальнейшего разрешения проблемы перенаселенности и безработицы в стране правительство Маврикия приступило к осуществлению программы помощи маврикийцам, желающим осесть в странах, где не хватает рабочей силы и которые приветствовали бы их. Поэтому мы считаем, что страны, перед которыми не стоит проблема перенаселенности и не существует проблем занятости, могли бы открыть свои двери для иммигрантов из перенаселенных районов земного шара.

152. Правительство Маврикия убеждено в том, что благосостояние народов может быть достигнуто только в результате сотрудничества во всех областях деятельности между государствами независимо от их размеров и географического положения, расовой принадлежности и идеологиче-

ских устремлений, сотрудничества, основывающегося на взаимном уважении национального суверенитета и территориальной целостности. Маврикий стремится осуществлять эти идеалы на практике путем поддержания дружественных отношений с другими странами мира и участия в работе различных международных и региональных организаций.

153. Миллионы и миллионы людей во всем мире, особенно в развивающихся странах, возлагают надежду на Организацию Объединенных Наций, и делегация Маврикия убеждена в том, что Организация сможет выполнить возложенные на нее обязанности, если каждый из ее государств-членов окажет полную и безоговорочную поддержку принципам Устава.

154. Г-н БУТЕФЛИКА (Алжир) (*говорит по-французски*): Не только традиция побуждает меня начать свое выступление с высказывания поздравлений в адрес Председателя от имени делегации Алжира и от своего собственного имени в связи с его избранием на пост Председателя данной сессии. Избрание его на этот пост является не только честью для него лично, оно является также данью уважения ему и всему азиатскому континенту, с которым нас связывает так много общих забот и устремлений. Долгий политический опыт Председателя и его ясное понимание проблем современного мира являются, по общему убеждению, лучшей гарантией успеха работы сессии.

155. Мне также приятно выразить благодарность г-ну Хамбро, умело и авторитетно председательствовавшему на двадцать пятой сессии, которая останется особо важным событием в истории Организации Объединенных Наций.

156. В нашу Организацию приняты четыре новых независимых государства. Эти государства — Бутан, Бахрейн, Катар и Оман, — прием которых мы приветствуем с огромной симпатией и которые, несомненно, внесут свой вклад в поиски и укрепление международного мира, без чего независимость молодых государств имела бы чисто формальное значение. Приветствуя их в международном сообществе, я хотел бы от имени Алжира и алжирского народа пожелать им процветания в будущем и счастья их народам.

157. Каждая сессия Генеральной Ассамблеи, предоставляя возможность произвести общий обзор международного положения и подвести итог ее деятельности и составить перечень трудностей, неизбежно приводит к несколько пессимистической оценке развития мира. Постоянная практика насилия и запугивания, непрекращающиеся конфликты, расширение зон кризисов, усугубление угроз, со всех сторон нависших над человечеством, — все это является факторами, которые, среди прочего, приводят к скептицизму и разочарованию.

158. Разумеется, мы, подобно всем делегациям, выступавшим до нас с этой трибуны, рады тому,

что отношения между сверхдержавами характеризуются проведением мирного диалога, который, будучи в течение ряда лет безрезультатным, сейчас, нам кажется, начинает приносить первые плоды и, в частности, в области разоружения. Прогресс в этой области, достигнутый подобным образом, конечно, еще далек от осуществления надежд, но мы приветствуем его как начало изменения положения, которое может привести к более эффективным действиям со стороны всех заинтересованных стран, с тем чтобы положить конец гонке вооружений и приостановить тенденцию к усовершенствованию и накоплению вооружений.

159. Равным образом, четырехстороннее соглашение по берлинскому вопросу от 3 сентября 1971 года, устранив один из последних очагов холодной войны, позволяет надеяться на исчезновение этого очага напряженности и наступление новой эры мира для всего европейского континента. Проведение диалога между двумя Германиями и улучшение отношений между Западной и Восточной Европой могли бы привести к созыву Конференции по вопросам европейской безопасности, которая способствовала бы укреплению стабильности в этой части мира, а потому и укреплению мира во всем мире.

160. Наконец, контакты, установленные между Соединенными Штатами Америки и Китайской Народной Республикой, будучи предвестником окончания политики изоляции Пекина, проводившейся Вашингтоном в течение более 20 лет, открывают новые и многообещающие перспективы по урегулированию проблем, от которых зависит мир в Азии и на Тихом океане.

161. Однако, с другой стороны, несмотря на эти обнадеживающие события, положение в других районах мира по-прежнему вызывает серьезное беспокойство. Будь то в Юго-Восточной Азии, на Ближнем Востоке или в Африке, везде мы сталкиваемся с одними и теми же проблемами, которые с годами становятся более серьезными в результате увеличения числа несчастий и разрушений. Для стран третьего мира борьба против отсталости продолжается, хотя нет никаких признаков того, что их усилия в ближайшем будущем увенчаются успехом. Борьба за свободу, за человеческое достоинство, за минимальные условия нормальной жизни является единственным выходом для многих народов, сталкивающихся с естественными трудностями, наследием прошлого и безжалостными законами, царящими в мире, жертвой которых они являются, будучи не в состоянии ничего изменить.

162. Я прежде всего упомянул Юго-Восточную Азию потому, что там все еще продолжается война, которая непосредственно затрагивает одну из сверхдержав и усугубляет драматическое положение втянутых в нее народов и вызывает глубокую горечь у всех тех, кто стремится к миру. Большие надежды, появившиеся в предшествующие годы и основанные на том, что активизируется международное общественное мнение, а

также на многообещающих заявлениях правительств, оказались несбывшимися.

163. Переговоры в Париже, имеющие целью восстановить мир во Вьетнаме, открытие которых приветствовалось, как отправная точка долгожданного шага к мирному урегулированию, не дали желаемых результатов и продолжают отражать противоречия, колебания и упорство различных сторон. Стремление вьетнамского народа к независимости и его решимость избавиться от иностранного господства, находят ясное выражение в той непримиримой борьбе, которая после столь многих лет страданий и жертв не поколебала их решимости. Никто не может отрицать права вьетнамцев на самостоятельное урегулирование своих собственных внутренних проблем и на решение вопроса о том, какова будет будущая организация их политических учреждений и их социальная структура. Вмешательство в эти дела Соединенных Штатов, которые продолжают оказывать поддержку незаконному правительству, дискредитировавшему себя как в стране, так и за ее пределами, правительству, которое не может претендовать на подлинно представительный характер,— является основным препятствием на пути достижения мира в данном районе. Немыслимо, и это совершенно ясно заявлялось, чтобы вьетнамский народ отказался от своей борьбы, пока ему не будет обеспечено в условиях полной свободы право выбора его будущей судьбы.

164. Лишь подтверждение подлинности намерения Соединенных Штатов отказаться от вмешательства во внутренние дела Вьетнама может привести к концу войны. Первым этапом на этом пути явился бы вывод американских и всех других иностранных войск из этого района. Последние предложения Временного революционного правительства Южного Вьетнама содержат в этой связи здоровую и разумную основу для переговоров. Они могли бы позволить быстро прийти к соглашению и тем самым дали бы возможность южновьетнамскому народу обеспечить реальные возможности для свободного и демократического участия представителей всех точек зрения в определении будущего страны, а правительству Соединенных Штатов Америки создали бы почетные условия для выхода из того положения, которое сейчас представляется авантюрой, осужденной как международным общественным мнением, так и общественным мнением внутри Соединенных Штатов.

165. Пока не восторжествовал голос разума, война продолжается; она влечет за собой беспорядок и неразбериху в Южном Вьетнаме, одновременно расширяя театр военных действий на весь Индокитайский полуостров, что является вопиющим нарушением всех международных соглашений и основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Повторяя в Камбодже и Лаосе трагические ошибки, совершенные во Вьетнаме, Соединенные Штаты Америки продолжают свою политику прямого вмешательства во внутренние дела этих стран,

навязывая им правительства, выполняющие их инструкции, и не пользующиеся никакой поддержкой со стороны народа.

166. Алжир еще раз заявляет о своей постоянной и прочной поддержке борьбы, ведущейся Фронтом национального освобождения Южного Вьетнама, и борьбы, которую ведет кхмерский народ, ибо он убежден, что справедливость их дела в конечном счете восторжествует и что не может быть никакого другого мирного решения этих проблем, кроме решения, гарантирующего единство, независимость и территориальную целостность этих стран.

167. Я остановился на положении на Индокитайском полуострове, но не могу обойти молчанием другие очаги напряженности, существующие в некоторых других частях Азиатского континента, в частности, положение, создавшееся на индо-пакистанской границе, где из Восточного Пакистана поступают огромные массы беженцев, в результате чего возникают социальные и человеческие проблемы, справедливо вызывающие глубокую озабоченность международного общественного мнения. Правительство Алжира, поддерживающее самые дружественные отношения как с Индией, так и с Пакистаном, не может скрыть своей тревоги в связи с ухудшением этого положения, которое превращается в источник конфликта между двумя странами и в конечном счете создает в этом районе обстановку взаимного недоверия и напряженности, наносящую ущерб в первую очередь интересам обеих сторон. Эта дружба заставляет Алжир искренне желать возвращения беженцев в их родные дома, проявления большей международной солидарности, выражающейся в эффективной помощи и восстановлении обстановки национального примирения, на что пакистанское правительство направляет все свои усилия. Какие бы вопросы ни интересовали международное сообщество, в настоящее время совершенно ясно, что, для того чтобы быть правдивыми и не создавать подобных трудностей для других стран мира, конечное решение этой проблемы может быть найдено только в соблюдении двойного принципа пакистанского народа и его территориальной целостности.

168. Проблема Кореи не является для нас новой, тем не менее она заслуживает самого пристального внимания, потому что в ее возникновении участвовала Организация Объединенных Наций. Делегация Алжира глубоко сожалеет, что Генеральная Ассамблея сочла нужным перенести рассмотрение данного вопроса на следующую сессию. Мы уже имели возможность высказаться о неоправданном характере этого решения. Мы считаем, что уже наступило время решительно пойти по пути нормализации положения на Корейском полуострове, ибо в этом районе не будет мира до тех пор, пока южная часть Кореи будет отрезана от ее другой части и оккупирована иностранными войсками под флагом Организации Объединенных Наций. Вот почему мы считаем, что любое длительное решение этой проблемы

обязательно предусматривает вывод из Кореи иностранных войск и роспуск Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи. Правительство Алжира выражает свою полную поддержку предложению из восьми пунктов, сделанному правительством Корейской Народно-Демократической Республики в апреле 1971 года ради национального спасения.

169. Почти все выступавшие до меня ораторы совершенно справедливо подчеркивали, что положение на Ближнем Востоке вызывает всеобщую озабоченность, поскольку до сих пор не удалось добиться никакого прогресса на пути к удовлетворительному урегулированию. Но, однако, было предпринято много попыток прийти к соглашению; они предпринимались на уровне сверхдержав, на уровне четырех держав, а также в рамках миссии г-на Ярринга, специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

170. Африка в свою очередь пытается внести свой вклад в поиски решения, с этой целью она назначила миссию четырех выдающихся африканских государственных деятелей, в задачу которых входит изучение на месте положения и намерений основных участников конфликта и поиски путей, способных привести к предложениям, приемлемым для всех сторон. Алжир, являющийся африканской страной, выражает удовлетворение этой инициативой, которая предпринимается в рамках солидарности африканского континента с другой африканской страной, подвергшейся агрессии, часть национальной территории которой, как и четырех других арабских стран, незаконно оккупирована израильскими войсками.

171. Алжир никогда не строил себе иллюзий относительно агрессивного и экспансионистского характера Израиля; создание Израиля запятнано явной несправедливостью, ибо это государство возникло при всем известных обстоятельствах, когда палестинский народ был изгнан с родной территории; его существование основано на постоянном сохранении этого первородного греха, который побуждает его к постоянным враждебным действиям в отношении своих соседей; наконец, его политика направлена по пути непрестанный расширения своей территории и относит на его собственный счет печально известную теорию «жизненного пространства».

172. Та наглость, которой всегда отличалась позиция Израиля, несомненно поощряется безнаказанностью, которой он пользуется до сегодняшнего дня. Члены Организации Объединенных Наций вправе в качестве таковых спросить себя, до каких пор они будут терпеть презрительное отношение к своим учреждениям, принципам своего Устава и кто будет верить их решениям, если их можно игнорировать и попирает столь безнаказанно и постоянно.

173. Но, если попытки изыскать решение до сих пор не увенчались успехом, то по-видимому это

происходит потому, что в них игнорировался важный элемент, лежащий в основе любого урегулирования положения на Ближнем Востоке; речь идет о палестинском народе, неотъемлемые права которого были признаны и подтверждены Генеральной Ассамблеей. Этот народ, лишенный своей национальной территории, в настоящее время ведет борьбу, являющуюся частью широкого освободительного движения, которое проявляется во всем мире. Волна солидарности, которая вызвана этой борьбой среди международного сообщества, подтверждает законность и справедливость его требований; эти требования, основанные на столь священных понятиях, как понятие свободы и достоинства, таковы, что ради них народ готов пойти на любые жертвы и всегда находит в себе достаточно сил для того, чтобы добиться их осуществления. Поэтому было бы опасно не учитывать эту основополагающую черту в поисках решения, но ничто не в состоянии помешать развитию этого процесса, ибо он является отражением нормального хода истории всех народов, которые лишены своей свободы и национальных прав.

174. Сводить проблему палестинцев к проблеме беженцев, которым необходимо оказать помощь и ради которых запрашиваются податки международной благотворительности, означает совершать серьезную ошибку, последствия которой могут быть трагическими. Легко понять, что Израиль по собственным соображениям предпочитает скрывать под чисто социальными и гуманитарными аспектами проблему, политические масштабы которой столь велики. Однако не лишне повторить: прочный и справедливый мир на Ближнем Востоке может быть установлен только на основе признания всех прав палестинского народа на национальное, независимое и суверенное существование.

175. Переходя к положению в Африке, я хотел бы заявить, что нам с горечью год за годом приходится возвращаться к этому вопросу. Если это повторение в конечном счете способно утомить всех слушателей, притупить интерес международного общественного мнения, то это объясняется постоянством проблем, стоящих перед африканским континентом. Они свидетельствуют о неспособности африканцев положить конец иностранному вмешательству в их дела и обеспечить уважение своего достоинства, но они также свидетельствуют о неспособности учреждений Организации Объединенных Наций, которые в данном и в других случаях только в состоянии принимать резолюции, вместо того чтобы предпринимать решительные действия.

176. Проблемы Африки остаются такими, какими они были в течение последних лет: борьба против колониального господства, борьба против расовой сегрегации, борьба с отсталостью. Еще раз Организация африканского единства хотела обратить внимание Генеральной Ассамблеи на опасность такого положения в настоящем и будущем, и я не смогу лучше изложить существую-

ющее положение, чем сделал это с этой трибуны (1938-е заседание) президент Исламской Республики Мавритании г-н Мухтар Ульд Дадда, президент Организации африканского единства.

177. Я хотел бы подчеркнуть, что ряд стран, зачастую великие державы, прямо или косвенно способствуют увековечению или даже обострению существующего положения вещей. Без поддержки, которая оказывается Португалии, сомнительно, чтобы война, которую эта маленькая страна проводит в Мозамбике, в Анголе и в Гвинее (Бисау), могла бы долго продолжаться. Борьба за освобождение на этих территориях ширится, и мы убеждены в ее окончательном исходе, однако существующее положение представляет собой серьезную опасность для всех соседних стран, и, для того чтобы убедиться в этом, достаточно напомнить о недавней агрессии Португалии против Гвиней и Сенегала. Поэтому понятно, что африканские страны считают себя солидарными в своем стремлении освободить весь континент от любого колониального господства. Они оказывают и продолжают оказывать помощь освободительным движениям и обращаются с призывом к международному сообществу и заинтересованным странам покончить с помощью, которую те оказывают Португалии, позволяющую ей слепо следовать политике, которая единогласно осуждается. Эта маленькая страна безусловно должна была бы лучше направить на свое собственное развитие те важные ресурсы, используемые ею для сохранения колониальной империи, которая неизбежно обречена на провал.

178. Необходимо ли еще раз говорить о проблеме Южной Родезии, когда, несмотря на резолюции Совета Безопасности и экономические санкции, установленные для режима Яна Смита, африканское большинство Зимбабве живет в милости белого меньшинства? Соединенное Королевство, управляющая держава, пытается до сих пор вести переговоры с незаконным правительством, которое преднамеренно выступает против ее власти. Каким бы ни был исход этих обсуждений, ясно, что главная ответственность в этом вопросе лежит на Соединенном Королевстве, но что эта ответственность равным образом лежит и на всех членах международного сообщества, связанных решениями Организации Объединенных Наций.

179. В действительности, если режим Солсбери мог продолжать бросать вызов общественному мнению, нанося поражение тем действиям, которые направлены против него, то это произошло благодаря помощи со стороны Португалии и главным образом со стороны Южной Африки. Режим Претории, который возвел апартеид в политическую систему, сегодня стал гигантской машиной войны, благодаря попустительству западных держав. Снабженная достаточным количеством усовершенствованного оружия, эта страна сейчас в состоянии производить и экспортировать военное оружие всякого рода. Вряд ли необходимо задаваться вопросом о том, чему мо-

жет служить этот арсенал, когда становится ясным, что нет никакой внешней угрозы, направленной против Южной Африки. Эта военная сила направлена исключительно на предотвращение и подавление всех попыток черного населения сопротивляться режиму расовой сегрегации, который был ему навязан. Это представляет собой непосредственную угрозу независимым странам в этом районе и дает возможность властям Претории укрепить свое господство над Намибией при полном пренебрежении ко всем решениям Организации Объединенных Наций.

180. Мы не из тех, кто считает, что африканцы смогут убедить белых расистов Претории, заставив их отказаться от своей политики апартеида путем проведения диалога с ними. Такая дискуссия предполагает в первую очередь использование общего языка и приверженность тем же принципам и тем же ценностям и чувство человеческого достоинства. Кто может говорить, что подобные условия существуют в данном случае, когда каждый проходящий день дает неопровержимое доказательство того, каким образом южноафриканские власти намерены проводить подобную «дискуссию» с черным населением, находящимся под его гнетом?

181. Я не думаю, что необходимо далее оставаться на этих проблемах, которые, к сожалению, не новы и затяжной характер которых заставляет считать их составной частью нашего нынешнего мира. Если человечество достигает какого-либо прогресса, который осуществляется в области науки и техники, но отнюдь не применяется для улучшения уровня жизни народов стран и отношений в рамках международного сообщества, то оно имеет тенденцию распространять на космическое пространство господство человека над природой. Делегация Алжира приветствует подвиги, которые были совершены полетами на Луну и исследованием Вселенной, в которой движется наша скромная планета, но нельзя не подумать о том, что существуют и другие условия для подвигов не менее почетные, которые позволяют всем людям жить более достойной жизнью.

182. Человеческий гений, который достиг таких размеров, которые были немыслимы вчера, естественно, в состоянии добиться этого. Однако выполнение такой задачи меньше зависит от ума, чем от щедрости, бескорыстности сердца и души человека. В своем поведении государства игнорируют подобное чувство, и сегодня больше, чем когда-либо, наблюдается развивающийся эгоизм международных интересов, стремление к господству и гегемонии. Международная конъюнктура остается под влиянием сверхдержав, которые, достигнув равновесия в своей военной и, главным образом, ядерной мощи, сейчас пошли по пути мирного сосуществования, исключив из своего лагеря остальной мир. Их противоречия достигли уровня создания и развития сфер влияния путем порабощения других народов и зачастую грубого вмешательства в их собственные дела. Конфлик-

ты, которые квалифицируются как местные, несут с собой как прямое противодействие желаниям держав навязать свое политическое, экономическое или стратегическое угнетение, так и противодействие народам, которые защищают свою свободу и свои естественные богатства. И нельзя поддерживать тезис о том, что именно ценой подобных постоянных местных конфликтов человечество сможет избежать опасности общей катастрофы.

183. Именно это глубокое убеждение лежит в основе политики неприсоединения, которую Алжир всегда делал основной линией своего поведения в международных отношениях. Знаменательно, что все большее число стран третьего мира присоединяются к этой политике, расширяя таким образом группу неприсоединившихся стран и делая ее важным элементом международного равновесия, влияние которого в направлении мира и прогресса окажет воздействие позитивного характера на эволюцию данной ситуации в мире.

184. По-видимому, все согласны, что с эпохой колониализма окончательно покончено и что все народы имеют право на независимость и свободу. Эти принципы, которые были провозглашены в Уставе, были подтверждены в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; и двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи приняла программу действий по осуществлению этой декларации [*резолюция 2621 (XXV)*]. Однако в третьем мире, особенно в Африке, территории все еще остаются под колониальным господством. Нужно ли еще раз говорить об этих проблемах, о политическом давлении на малые страны и о военных угрозах, которые направлены против них, и о той практике, которая направлена на эксплуатацию естественных ресурсов в пользу иностранных интересов? Здесь речь идет о колониалистском и империалистическом характере этой эксплуатации, который присущ не только сверхдержавам, но также и многим другим странам, которые достигли высокого уровня экономического развития и военной мощи.

185. С концом периода холодной войны и достиганием независимости многими государствами разделение мира на развитые и развивающиеся страны заменяется разделением на блоки идеологического плана. Страны, недавно добившиеся независимости, быстро осознают необходимость экономического развития с целью удовлетворения нужд социального развития и чаяний своих народов. Использование своих природных ресурсов было одним из первых шагов на пути долгой и трудной борьбы, которая совсем недавно была предметом обсуждения общественного мнения по вопросу о природных запасах углеводородов. Этот кризис вновь показал несправедливость, которой особенно подвергаются в международных торговых отношениях слаборазвитые страны и которая обрекает их на получение мизерной прибыли от использования их собственных источников сырья, причем не компенсируется прогресси-

рующее оскудение их ресурсов путем создания новой экономической структуры, которая способствовала бы увеличению занятости рабочей силы и дохода. Конечно, иностранная помощь необходима африканским странам как для обеспечения своего развития во всех областях, однако средства для достижения этой цели следует найти прежде всего в использовании своих собственных ресурсов. Эта помощь станет простой мистификацией, если она будет сопровождаться подобным истощением природных богатств, чего ни в коем случае не следует позволять в будущем.

186. Вот один из элементов борьбы со слабым развитием; речь также должна идти о пересмотре условий торговли, для того чтобы устранить несправедливость, существующую в результате теперешней деградации. Другие аспекты этой борьбы в плане сельского хозяйства, промышленности, транспорта, системы здравоохранения и образования требуют усилий и жертв. Масштабы этих проблем и значительные средства для их разрешения вызывают необходимость совместных действий международного плана, важность которых подчеркнута на уровне Организации Объединенных Наций в ее программе на первое и второе Десятилетие развития.

187. Это проявление международной солидарности основывается на убеждении о том, что поддержание разрыва в уровнях развития является источником напряженности в мире и опасностью для мира. Совершенно очевидно, что подобная интерпретация потребует вклада всех стран, и особенно тех, которые уже достигли высокого уровня экономического развития и обладают большими доходами, для которых не могло бы быть лучшего применения, чем вклад их в борьбу за лучшее распределение богатств нашей земли.

188. Возможно, это именно та область, в которой Организация Объединенных Наций добилась бы наиболее положительных результатов своей деятельности и в результате которой она совершенно очевидно доказала бы свою полезность. Развитие именно такого рода деятельности специализированных учреждений является достаточным подтверждением и показывает, до какой степени они отвечают нуждам африканских стран. Существуют, конечно, и многочисленные недостатки в Организации Объединенных Наций, такие как неспособность эффективно выполнить свою миссию в деле установления мира, неспособность обеспечить осуществление своих собственных решений, которые отражают помимо всего прочего, противоречия в международном сообществе. Все более и более проявляющаяся тенденция к подмене Организации Объединенных Наций великими державами при решении наиболее критических проблем, касающихся мира и безопасности во всем мире, совершенно неоспоримо является главным последствием ослабления авторитета Организации Объединенных Наций. Однако большую роль в этом сыграло и отсутствие в Организации нескольких стран, нескольких великих го-

сударств, которые представляют собой решающий элемент в международном равновесии.

189. Проблема восстановления в законных правах Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций не является новой проблемой. Самый объективный анализ ухудшения международных отношений показывает, что, если потребуется, без участия этой великой страны нельзя будет найти достойное и жизненное решение всем существующим в мире проблемам. И однако, несмотря на то, что мнение все более склоняется в пользу передачи места Китая в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности Пекину, этот вопрос до сих пор еще не смогли решить в результате процедурных махинаций, которые несовместимы ни с политической важностью этой проблемы, ни с теми непредвиденными последствиями для дела мира, которые она может иметь. Хотя делегация Алжира и не претендует на лавры за то, что в продолжение долгого времени заявляла о несправедливой и опасной аномалии, вызванной отсутствием Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, она с удовлетворением отмечает, что наблюдается совершенно очевидный и смелый сдвиг в позиции ряда стран по этому вопросу.

190. Именно тем, кто все еще имеет некоторые сомнения в этой неоспоримой реальности, и тем, кто все еще хочет скрыться за устарелыми фикциями, следует напомнить, что политическая мудрость не совместима с полумерами. Зачем отрицать очевидное? Эта очевидная реальность заключается в том, что существует только один Китай, что Тайвань является лишь провинцией этой огромной страны и что правительство Китайской Народной Республики является единственным представителем китайского народа. Делегация Алжира питает большую надежду на то, что дебаты по этому вопросу наконец-то будут закончены, они и так велись слишком долго, — и что эта сессия не может быть закончена без того, чтобы не прийти к восстановлению положения, более соответствующего реальностям мира и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

191. Но я не могу говорить об Организации Объединенных Наций, не упомянув о выдающейся роли, которую играл в течение более чем десяти лет Генеральный секретарь У Тан. С большой симпатией и с самым искренним восхищением делегация Алжира поддерживала все его усилия, направленные на укрепление авторитета этого высокого учреждения и на то, чтобы помочь ему полностью выполнить миссию Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира. Я надеюсь, что он примет наши заверения в глубокой дружбе Алжира, который особенно благодарен ему за энергичную деятельность, проводимую им в интересах свободы всех народов. Алжир никогда не забудет личной позиции У Тана в поддержку независимости Алжира и его вклада в это дело. Разделяя мнение многих делегаций, делегация Алжира хотела бы ви-

деть его по-прежнему руководителем Организации Объединенных Наций, задачам и целям которой он был предан в течение столь долгого времени, что снискало ему неоспоримое уважение. Независимо от того, каково будет его окончательное решение, пусть он знает, что он имеет право на нашу благодарность и вечную дружбу.

192. Возможно, слишком велико нетерпение увидеть, что справедливость и мудрость восторжествовали во всем мире, что наша энергия была посвящена проблеме развития и улучшения благосостояния нашего народа. Мы уверены, что подобно любому новому члену международного сообщества мы иногда следуем утопическим концепциям, касающимся отношений между государствами, основанным на полной вере в принципы международной морали. Однако жестокая реальность приводит нас к более правильной оценке положения вещей и убеждает нас в необходимости продолжить длительную борьбу, чтобы покончить со всеми узкими интересами, чтобы обеспечить полное уважение правил, которыми должно руководствоваться международное сообщество, основанное на справедливости и приоритете права над силой.

193. Несмотря на то, что этот медленный путь к лучшему будущему, когда в возрожденном мире гений человека будет поставлен на службу делу благосостояния всего человечества, бывает порой полон трудностей и разочарований, мы не откажемся от этой борьбы, в которой все более и более укрепляется солидарность наших народов. Наш голос, голос стран, находящихся в невыгодных условиях, не вечно будет оставаться без отклика; он несет в себе надежды миллионов людей, представляющих более половины населения земного шара. Кто может помешать нам надеяться, что наступит день, когда нас услышат, когда, наконец, будет создан всемирный порядок, действующий под знаком дружбы между народами, под знаком человеческого братства.

194. Я хотел бы закончить выступление выражением этой надежды.

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем, кто хочет выступить в порядке осуществления права на ответ. Но прежде чем предоставить им слово я хотел бы сослаться на решение, принятое Генеральной Ассамблеей на 1937-м пленарном заседании 24 сентября 1971 года в отношении осуществления права на ответ, в котором подтверждается решение, принятое на двадцать четвертой сессии Ассамблеи о том, что такие выступления должны ограничиваться десятью минутами.

196. Г-н ПАТРИСИО (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку делегация Португалии впервые выступает на пленарном заседании двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить вас с избранием на высокий пост Председателя сессии Генеральной Ассамблеи. Решение о том, чтобы поручить вам

осуществление трудной задачи в ходе сессии Генеральной Ассамблеи, перед которой стоит много сложных вопросов, свидетельствует не только о признании ваших высоких качеств, но и является для нас гарантией того, что руководство работой данной сессии будет осуществляться самым лучшим и упорядоченным образом, и что вы умело приведете сессию к успешному завершению. Делегация Португалии поздравляет себя с тем, что она имеет возможность рассчитывать на ваше руководство и желает заверить вас в своем искреннем сотрудничестве при осуществлении вами задачи в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи.

197. Еще одна общая дискуссия в Генеральной Ассамблее подошла к концу, и вновь представители некоторых стран, всегда одни и те же, сочли уместным сделать замечания в адрес Португалии, с тем чтобы повторить старые обвинения, выдававшиеся в прошлом за факты, чтобы инспирировать угрозу, что вряд ли соответствует принципам мирного сосуществования между странами, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

198. В действительности, полная несостоятельность обвинений, выдвигаемых против Португалии (сопровожаемых как всегда устаревшими лозунгами, которые не могут считаться истинными просто потому, что они повторяются), отсутствие каких-либо разумных элементов в этих ссылках не оправдали бы нашего выступления с данной трибуны в порядке осуществления права на ответ, который мы вынуждены использовать. Было бы достаточно просто заявить, что каждая страна имеет право занимать свою собственную позицию по вопросу о португальских провинциях. Но длинные речи, основанные на эмоциях, а не на фактах, безусловно, не способствуют рассмотрению проблемы.

199. Тем не менее, в ходе общих прений высказывалось одно положение, которое, по мнению делегации Португалии, требует особого внимания. Нас обвиняют в том, что мы представляем угрозу миру и безопасности в Африке, и в том, что мы нарушаем границы соседних государств, подвергая опасности их независимость; и с этой целью, в подтверждение, приводились ссылки на жалобы некоторых африканских государств, с которыми они обращались в Организацию Объединенных Наций.

200. Прежде всего, я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее, что Португалия имеет границы в Африке с другими африканскими государствами, которые никогда не утверждали, что мы представляем угрозу миру и безопасности на континенте, никогда не представляли этой Организации жалобы о нарушении Португалией их территориальной целостности и суверенитета. Подобные жалобы могли исходить только от тех стран, правительства которых заявляют на словах о том, что желают жить в мире и уважении к закону, но которые, грубо нарушая провозгла-

шенные намерения, предоставляют убежище, финансируют и вооружают банды террористов, которые ежедневно пересекают границу с целью нападения на территории португальских провинций, селя смерть и разрушения среди мирного населения Африки. Как ни странно, все они, или, по крайней мере, большинство, энергично отрицают существование каких-либо террористических баз на их территории, а, с другой стороны, обвиняют нас в том, что мы выдумали существование таких баз, которые, как они утверждают, существуют лишь только в нашем воображении. Тем не менее всякий раз, когда Португалия предлагала провести в двустороннем плане расследование вопроса о существовании таких баз, являющихся, по существу, подлинными причинами напряженности, сложившейся в некоторых районах африканского континента, и ожидала, что противоположная сторона, которая столь решительно отрицает их существование, незамедлительно поддержит ее предложение, считая, что подобное расследование выявит подлинные факты, убедительно докажет, кто говорит истину. Но, к сожалению, это не так. Они, не колеблясь, обращаются в эту Организацию с жалобами на Португалию, предназначенными для пропаганды как дома, так и за границей, и до сих пор не смогли принять предложение о создании с помощью двусторонней комиссии системы контроля границ, который, несомненно, служил бы гарантией мира и безопасности. Будучи твердо убежденными в том, что это является единственным средством выяснения правды в отношении так называемых случаев нарушения границы, и не поддаваясь порочной тенденции отвечать на жалобу контржалобой, на обвинение контробвинениями (обращаясь к процессу, который не приводит ни к чему другому, кроме как к усугублению напряженности, которая служит интересам, далеким от интересов африканского континента), Португалия вновь подтверждает все выдвинутые ею до сих пор предложения в этом направлении.

201. Подобным же образом Португалия хотела бы повторить все свои предложения о сотрудничестве со всеми странами Африки, независимо от установленных в них режимов, будучи убежденной в том, что проблемы Африки могут быть разрешены только путем проведения диалога и проявления взаимопонимания, а не путем оскорблений и угроз. Мы готовы предоставить любые гарантии нашего желания уважать суверенитет и территориальную целостность всех наших соседей, как только мы получим такие заверения с их стороны. Я уверен, что мы просим здесь не больше и не меньше, чем любая другая сторона попросила бы в аналогичных обстоятельствах. Я выражаю уверенность в том, что со временем и при широком, полезном и лояльном сотрудничестве во всех областях с различными африканскими странами наступит тот день, когда мы сможем поддерживать отношения конструктивного сотрудничества со всеми другими странами.

202. В конечном счете, это может послужить лишь только интересам населения и стран, которые в

настоящее время испытывают различного рода бедствия в результате взятого политического курса на подстрекательство к насилию и к открытому проявлению неуважения принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Португалия выражает надежду, что новые страны Африки будут привержены этим идеалам и будут стремиться к конструктивному сотрудничеству с нами.

203. В этой связи, для того чтобы подчеркнуть эти чувства, я не могу сделать ничего лучше, как процитировать некоторые выдержки из речи, произнесенной в Лиссабоне премьер-министром Португалии г-ном Марселло Казтано и являющейся ясным изложением наших убеждений:

«Мы, португальцы, являемся искренними миролюбцами. Я сам являюсь таковым; но я не могу понять, как какой-либо уравновешенный человек может пожелать, приветствовать или провоцировать разрешение споров путем массовых убийств и разрушения собственности с последующим непредвиденным ущербом и расширением борьбы. Но этот факт сам по себе возлагает обязанности на тех, кто желает сохранить мир и обезоружить агрессоров; точно так же их обязанностью является наказывать тех, кто нарушает мир, и сдерживать активность».

В Африке мы защищаем мир. Мы хотели бы только того, чтобы прекратилась борьба, чтобы террористы перестали пользоваться поддержкой, благодаря которой они проникают на нашу территорию и беспокоят ее жителей. Но до тех пор, пока этого не произойдет, работа властей и сил безопасности во все возрастающей степени будет направлена на то, чтобы задерживать людей на свою сторону, а не на то, чтобы убивать их, на то, чтобы пожинать урожай, а не на то, чтобы опустошать землю».

204. Мы убеждены, что в некоторых случаях отсутствие знания реальной жизни в португальских заморских провинциях лежит в основе поддержки, которая оказывается актам насилия, совершаемым против португальского населения в Африке. Португальские заморские провинции открыты для всех, кто желает посетить их без каких-либо предубеждений или заранее разработанных целей. Достаточно напомнить о том, что каждый год многие дипломаты, правительственные деятели, корреспонденты и другие общественные деятели всех национальностей посещают наши заморские провинции, имея возможность видеть все своими собственными глазами и оценить достижения населения в экономической, социальной областях и в области образования.

205. Я уверен, что в политической области внимание международного сообщества, несомненно, должно быть обращено на поправку к португальской конституции, которая была одобрена Национальной ассамблеей в Лиссабоне в июле этого года. Эта поправка определяет в рамках португальской нации самые широкие принципы пол-

ной автономии заморских территорий в экономической, финансовой, административной областях, без каких-либо ограничений для каждой из этих территорий и свидетельствует о традиционном уважении Португалией всех видов культуры и цивилизации и признании ею прав различных этнических групп населения каждой территории. Такой шаг стал возможным только потому, что Португалия может рассчитывать на лояльную поддержку и сотрудничество населения этих территорий, которое свободно будет участвовать в процессе избрания своих представителей в правительство.

206. Представитель Республики Гвинея в ходе своего выступления (1943-е заседание) неоднократно ссыался на то, что он называл попытками вторжения на территорию его страны, якобы предпринимаемыми португальскими вооруженными силами. Я не буду испытывать терпения Генеральной Ассамблеи, стараясь подробно ответить на предъявленные обвинения.

207. С тем чтобы продемонстрировать честность методов, используемых правительством данной страны в кампании против Португалии, я, однако, хотел бы привести один пример, связанный с жалобой на Португалию, направленной в августе прошлого года Совету Безопасности, вслед за чем последовало чрезвычайное заседание Совета, основанием для которого послужило письмо Постоянного представителя Республики Гвинея⁵. В этом письме утверждалось, что путем перехвата радиопереговоров между португальскими вооруженными силами правительство Гвинеи получило информацию о том, что Португалия планирует вторжение на территорию его страны. Но изучение доклада, представленного специальной миссией, направленной Советом в Конакри⁶, показывает, что в соответствии с заявлениями, сделанными перед миссией членами правительства Республики Гвинеи, то, о чем шла речь, является не чем иным, как разговором между двумя лицами, являющимися гражданами этой Республики. И обвинение подобного характера она стремится использовать в международной кампании против Португалии.

208. Г-н СЕН (Индия) (говорит по-английски): Я был готов выступить в порядке осуществления права на ответ вчера вечером, но время было позднее и кроме того еще 10 ораторов намеревались выступить в порядке осуществления права на ответ.

209. Коротко я изложил нашу позицию вечером 5 октября (1953-е заседание). Пакистану потребовалось почти семь дней для того, чтобы подготовить и представить свой ответ (1963-е заседание). Столь длительный период, необходимый для подготовки ответа, является необычным, если не сказать небывалым, на пленарных заседа-

ниях Генеральной Ассамблеи. Однако это был не просто ответ, но во многих отношениях широкое заявление, приуроченное по времени ко вчерашнему выступлению президента Пакистана Яхья Хана и другим различным пропагандистским усилиям. Я удивлен тем, что в отношении приведенных фактов проявлена такая нервозность и что так много безответственных утверждений приводилось без всякого на то основания. Когда 5 октября я выступал в качестве представителя Бенгалии, я всего лишь поделился впечатлениями, приобретенными на основании личного опыта. Я признателен представителю Афганистана, который уже отверг некоторые из голословных утверждений Пакистана.

210. В своем вчерашнем выступлении по радио президент Пакистана привел некоторые детали своего плана, существо которого он изложил 21 июня. Этот план был охарактеризован одним квалифицированным наблюдателем, как «патетическая болтовня».

211. Если генерал Яхья Хан имел намерение передать власть избранным представителям, что он мог бы сделать гораздо раньше в течение этого года, он мог это сделать еще раз вчера.

212. Выдающийся военачальник маршал ВВС Асгар Хан из Западного Пакистана заявил, что результаты выборов были заранее предопределены и что г-н Найрад Мохд Хан, один из лидеров Народной партии, возглавляемой г-ном Бхутто, отказался войти в состав делегации своей партии, направляемой в Восточный Пакистан, так как он констатировал, что власть там принадлежит реакционерам, убийцам и людям, не пользующимся никакой политической поддержкой. Разумеется, из-за цензуры прессы в Пакистане мы не можем привести полный текст этих заявлений, но мы можем прийти к некоторым заключениям на основании характера состава правительства, созданного в Восточном Пакистане. Один из представителей этого правительства, известный как «министр», потерпел поражение на выборах, не добрав 46 186 голосов. Его зовут Абул Касем. Другой министр, Навазиш Ахмад, потерпел поражение на выборах, не добрав 96 007 голосов. Другой, г-н Акхатаруддин Ахмад, потерпел поражение на выборах, не добрав 39 681 голос. А г-н Маулана А. К. М. Юсуф потерпел поражение на выборах, не добрав 44 590 голосов. Есть ли необходимость продолжать дальше?

213. Представитель Пакистана любезно согласился со мной, что эти трагические проблемы не уместны для обсуждения или полемических выводов, однако все это его заявление является не чем иным, как полемикой. Он заявил, что нынешняя проблема имеет недавнее происхождение, в то время как двусторонние проблемы между Индией и Пакистаном существовали в течение многих лет. Я думаю, что международное сообщество было бы только радо, если бы Индия и Пакистан урегулировали все свои двусторонние проблемы. Мы неоднократно предлагали сделать

⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать шестой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1971 года, документ S/10280.

⁶ Там же, Специальное дополнение № 4.

это, но не получили никакого ответа. Не мы, а представитель Пакистана затронул в Ассамблее вопрос о Кашмире.

214. Я уже говорил, о тактике проволок, к которой прибегает Пакистан. Я хотел бы сказать, что, на наш взгляд, как к проблеме Кашмира, так и к проблеме любого другого района, необходимо применять широко известный принцип недопустимости приобретения иностранной территории силой.

215. Пакистан обвиняет Индию в создании напряженности на границе и в поддержке борцов за свободу Восточной Бенгалии. В этой связи я хотел бы зачитать выдержку из заявления посла Пакистана в Вашингтоне, сделанного им 15 августа 1971 года в программе Америкэн Бродкастинг компании (АВС). Между прочим, посол Пакистана в Вашингтоне является братом представителя Пакистана в Ассамблее. Он заявил:

«По крайней мере насчитывалось 160 000 вооруженных лиц, бежавших в связи с пропагандой Лиги Авами. 25 марта армии было приказано пойти и разобраться с этими 160 000 вооруженных людей».

Кто эти люди? В том же интервью посол Пакистана ответил:

«Там было оружие не только восточнобенгальского происхождения, но и было оружие из Восточного Пакистана. Там были пограничные войска, там была вооруженная полиция».

Откуда же они получили это оружие? Посол ответил:

«Это оружие было получено в результате разгрома армейских и правительственных складов, а также из оружейных складов резервной полиции и т. д.; это оружие было собрано силой студенческими воинствующими бандами, которые ходили от дома к дому, стучали в двери и требовали от людей сдачи оружия и даже спортивных винтовок. Это не было оружием, собранным в Восточном Пакистане. Можно только выразить сожаление по поводу того, что мы не разоружили их раньше».

216. Такова реальность сопротивления, наблюдавшегося в Восточном Пакистане, сопротивления, вызванного годами дискриминации и угнетения и являвшегося прямым следствием грубых и массовых военных действий, сопровождавшихся неслыханными жестокостями, полным попранием прав и широкой кампанией геноцида.

217. Я повторю то, что я говорил ранее: мы не должны, мы не будем и мы не можем вмешиваться во внутренние дела Пакистана. В то же время Пакистан не должен вмешиваться в наши внутренние дела.

218. На деле в результате грубых и безответственных действий Пакистана Индия столкнулась с проблемой 9 миллионов беженцев и всеми теми же последствиями социального, политического и

экономического характера, которые так хорошо известны Генеральной Ассамблее.

219. Я был бы благодарен, если бы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев представил доклад о судьбе этих беженцев и о том, что некоторые из них якобы вернулись в Пакистан. Поистине поразителен тот факт, что приводимая Пакистаном цифра в 200 000 возвратившихся человек за последний месяц или более осталась без изменения. Разумеется, мы не пользуемся привилегией проникать на территорию Пакистана и на месте получать статистические данные, но пусть же представитель Пакистана не проявляет озабоченности в отношении тех авторитетных заявлений, которыми располагаем мы.

220. В равной мере Пакистану было бы легко ответить, какова судьба 471 жалобы, представленной нами. Мы полагаем, что Пакистан должен знать о них. Мы со своей стороны ответили на все жалобы, доведенные до нашего сведения.

221. Вчера представитель Пакистана отверг появившееся в газете «Манчестер Гардиан» сообщение, охарактеризовав его как безответственное. Это его право, однако сейчас я хотел бы привести некоторые данные из статьи, появившейся в газете «Крисчен сайнс монитор» от 31 июля 1971 года и озаглавленной «Агония и опасность». В ней говорится:

«Число убитых, не считая», — повторяю — «не считая тех, кто умер от голода и холеры, достигает миллиона».

На основании данных агентства Интернешнл пресс сервис оф Америка, утверждается, что число убитых войсками до середины августа составляло как минимум четверть миллиона и как максимум два миллиона человек. Поэтому разве являлось преувеличением заявление о том, что военные действия привели к гибели по крайней мере миллиона человек?

222. Я уже говорил о том типе выборов, который разрабатывается для нормализации положения в Пакистане. В этой связи г-н Пол Марк Хенри, помощник Генерального секретаря по вопросу оказания помощи Организацией Объединенных Наций в Дакке получил доклад, подготовленный экспертами миссии помощи Соединенных Штатов Америки. Часть этого доклада была получена газетой «Санди Таймс» в Лондоне; и в ее выпуске от 10 октября г-н Вильям Шоукросс, описывая условия в Восточном Пакистане, отметил:

«...инфраструктура страны полностью рухнула».

Он продолжал:

«Г-н Виктор Пауэлл из консорциума британских благотворительных организаций по оказанию помощи, который вернулся из Дакки на прошлой неделе, подсчитал, что только около 20—30 процентов всех промышленных предприятий в Восточном Пакистане функционирует в настоящее время...».

Г-н Шоукросс далее отметил:

«Из Восточного Пакистана все еще поступают сообщения о том, что правительство и армия реквизируют продовольственные грузовики и лодки и используют голод в качестве политического оружия».

223. И если даже этого недостаточно, то в Организации Объединенных Наций было ясно заявлено, а позднее процитировано в статье газеты «Санди Таймс»:

«...правительство разрешит им (учреждениям Организации Объединенных Наций) работать только по проектам оказания помощи после циклона, который разразился до весенней гражданской войны. Официально им не разрешается оказывать помощь тем, кто пострадал от войны, а не от наводнения. На севере не было наводнений, но именно там, в результате всего этого возрастет вероятность возникновения голода; поэтому до сих пор правительство Пакистана запрещало доступ в этот район, за исключением постоянных миссионерских групп».

224. В дополнение к этому Генеральной Ассамблее известно о значительном числе пакистанских дипломатов, включая нескольких послов, которые сбежали. Последним из них является посол Пакистана в Аргентине г-н Момин. Могут ли эти люди попасть под влияние индийской пропаганды? Никто не может быть более слепым, чем человек, отказывающийся видеть.

225. Другим событием, происшедшим в Пакистане и вызывающим серьезную международную озабоченность, является сообщение о смертном приговоре Муджибуру Рахману. Было бы неплохо услышать сообщение, которое отрицало бы это. Если кто-либо и видел его в течение последних шести месяцев, то нам это неизвестно; все, что нам известно, это то, что его английским адвокатам не было разрешено встретиться с ним, и мы убеждены, что Пакистан не разрешил какому-либо постороннему судье, даже из Международного Суда, присутствовать на суде. Как бы то ни было, газетные сообщения говорят, что суд закончен.

226. Пакистан считает, что любые предложения о политическом урегулировании с избранными лидерами являются вмешательством во внутренние пакистанские дела. Мы в Индии несем бремя в виде 9 млн. беженцев в результате пакистанских военных действий. Разве в этих условиях является неразумным или нелогичным предлагать такое решение, которое, по нашему мнению, следует принять для того, чтобы убедить беженцев вернуться домой?

227. Разве неразумно или нелогично рекомендовать политическое решение, для того чтобы создать атмосферу доверия, необходимую для возвращения беженцев. Разве нелогично или неразумно предполагать, что до тех пор, пока беженцам не будет в какой-то степени обеспечена без-

опасность и надежда на мирное существование по возвращении домой, они не будут стремиться обратно? Если эти предложения являются нелогичными или неразумными, то я рад видеть среди своих единомышленников большое число делегаций, иностранных представителей и многочисленных официальных и неофициальных организаций. Если страна возмущается такого рода предложением, как она может тут же просить о сотрудничестве при разрешении проблемы, которая возникла исключительно по ее вине?

228. Кроме того, какую помощь можем мы обещать народу Восточной Бенгалии, если мы ничего не сделали, когда их друзей, родственников и сограждан убивали, их женщин насиловали, дома разрушали, имущество грабили, детей сжигали, а урожай уничтожали?

229. У нас нет намерения вмешиваться в этот конфликт, за исключением выдвижения предложения о его разрешении. Все, что мы можем сказать, сводится к тому, что эта проблема может быть решена только между правителями Пакистана и его избранными лидерами и мы разочарованы попытками достичь так называемой нормализации.

230. На днях были аннулированы приглашения двум членам парламента Нидерландов только потому, что они не согласились с пакистанскими данными о численности беженцев. Случай с сенатором Кеннеди из Соединенных Штатов Америки также хорошо известен, и я не хочу здесь на этом останавливаться.

231. Проблема возникла в результате кампании геноцида, и Пакистан должен разрешить ее в консультации и сотрудничестве со своим собственным народом. Несомненно, в этом районе продолжает сохраняться напряженная обстановка, но это также является непосредственным результатом действий Пакистана. Напряженность исчезнет и беженцы вернутся обратно, как только Пакистан изберет мудрый курс на политическое урегулирование. До тех пор, пока это не будет сделано, все это взбудораживание общественности, направленное на поиски сотрудничества с Индией, будет не чем иным, как простым очко-вирательством.

232. Действительно, несмотря на извинения Пакистана, президент Пакистана заявил совершенно ясно, что он не будет встречаться с премьер-министром Индии. Даже в эти дни, позволяющие это сделать, я не мог бы разрешить себе повторить слова президента, которые он сказал о премьер-министре. Любопытные могут найти их в парижской газете «Ле Фигаро». Данная статья была перепечатана газетой «Нью-Йорк таймс» около двух недель тому назад. Кроме того, что он оскорбил человека, которого, как нас пытаются убедить Пакистан, генерал хочет видеть, он просто заявил: «Я не хочу его видеть». Это то, что касается поисков путей к сотрудничеству.

233. В истории можно найти много случаев, когда государство преднамеренно во исполнение

своей политики создавало атмосферу напряженности в отношениях с другими государствами для того, чтобы разрешить свои внутренние проблемы. Нет ничего легче этого и нет ничего более опасного. Именно это пытается делать Пакистан в настоящее время.

234. Серьезный кризис разразился в Пакистане в результате его собственных действий с применением военной силы и репрессивных мер против народа Восточного Пакистана в обстановке, которая требовала примирения и компромисса. Чтобы не подвергаться критике со стороны своего собственного народа и международного сообщества в связи с этим кризисом, была предпринята кампания против Индии. Но подобный маневр не разрешит кризиса.

235. Решение кризиса может быть достигнуто в результате усилий, предпринятых правительством Западного Пакистана и народом Восточного Пакистана. Индия выступает за это потому, что события, имевшие место в Пакистане, вызывают истинную озабоченность у международного сообщества и, особенно, Индии. Вследствие географического положения Индия вынуждена нести это тяжелое и постоянное бремя. Говоря о проблеме возвращения беженцев, не уместнее ли спросить, почему они продолжают прибывать? Потому что дом в огне, а огонь нельзя погасить пулями. Речь идет не о том, чтобы мы оставили Пакистан в покое, речь идет о народе Пакистана, который постоянно прибывает в Индию.

236. Прежде чем я закончу, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить многочисленные делегации, говорившие со всей искренностью и симпатией о серьезных затруднениях, с которыми мы столкнулись. Я хотел бы поблагодарить их здесь открыто и хотел бы также заявить, что мы высоко ценим озабоченность, проявленную ими в отношении проблемы, созданной Пакистаном, последствия которой касаются всех нас.

237. Г-н ЛЕГНАНИ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Вчера делегация Уругвая находилась во Втором комитете и не присутствовала в зале заседаний Генеральной Ассамблеи во время выступления представителя кубинского режима относительно Уругвая (1963-е заседание). Ознакомившись из соответствующего отчета с выступлением этого представителя, я напоминаю, что речь идет о повторении высказываний, сделанных его правительством в июле этого года, на которые я отвечаю, повторяя в основном сообщение от 6 августа, направленное правительством Уругвая Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, в котором говорится следующее:

«Министерство иностранных дел Восточной Республики Уругвай выражает самое решительное возмущение в связи с публичными выступлениями премьер-министра Кубы относительно внутренних вопросов Уругвая, поскольку подобные выступления означают вмешатель-

ство во внутренние дела Уругвая и поэтому являются вопиющим нарушением принципа невмешательства, которое Уругвай решительно отвергает.

Решения по этим вопросам принимаются исключительно правительством Уругвая и народом этой страны, которому в соответствии с его традициями и установившейся практикой будет предоставлена возможность высказать свою волю путем проведения демократических выборов, гарантированных Конституцией и законами республики без каких-либо претенциозных указаний извне, являющихся посягательством на национальные чувства и гражданское самосознание уругвайского народа».

238. Указанное сообщение находится в строгом соответствии с принципом невмешательства, который без каких-либо возможных искажений является основополагающим и отправным положением внешней политики Уругвая, постоянное соблюдение которого представляло и представляет его главную задачу в деле гармонического развития отношений между государствами.

239. Конституционный долг и первоочередная задача правительства Уругвая заключается в том, чтобы привести граждан нашей республики к свободным, без помех и иностранного давления, выборам властей, которые будут руководить страной на протяжении следующих пяти лет, начиная с 1972 года. Эти выборы состоятся в ноябре этого года. В ходе этих выборов при полном и свободном волеизъявлении уругвайский народ изберет из кандидатов партий самых различных политических направлений тех, кто должен руководить его судьбой, и выразит свое мнение относительно того, какими должны быть его будущие институты. Демократические традиции уругвайского народа не допускают иных способов самовыражения. Правительство Уругвая твердо намерено и впредь защищать эти традиции и форму их выражения, принимая справедливые и необходимые меры для выполнения возложенной на него задачи, к чему стремится большинство уругвайского народа, сознающего возможность ее решения.

240. Однако не менее твердым намерением правительства Уругвая является защита страны от всех тех, кто с помощью незаконных средств пытается силой навязать нам свои идеи, нарушая таким образом правопорядок, который был свободно установлен уругвайским народом. Правительство Уругвая стремилось и стремится к тому, чтобы организовать эту защиту в рамках демократических традиций со всеми неизбежными ограничениями, уважением институтов и правильным разграничением государственных функций.

241. Поэтому мы не можем мириться с иностранным вмешательством во внутренние дела Уругвая, немедленный отпор которому является выражением внутренних убеждений народа, заглаженного в атмосфере традиций тех, кто в каждую эпоху нес ответственность за его судьбу.

242. С помощью Организации Объединенных Наций международное сообщество узаконило принцип недопустимости иностранного вмешательства во внутренние дела государства, и в данном случае Уругвай подтверждает свою приверженность этому основополагающему для международного сосуществования принципу и решительно отвергает любое вмешательство в свои внутренние дела.

243. Кроме того, я хотел бы добавить, что намерения, лежащие в основе упомянутых нами выступлений, сделанных в июле 1971 года кубинским правительством и повторенные его представителем в отношении Уругвая и других стран, являются очевидными. Это старый трюк, направленный на то, чтобы отвлечь свою страну, далекую от разрешения своих все обостряющихся проблем, и, таким образом, убедить ее в чрезвычайной важности решаемой ею международной задачи. В этой игре мы не будем следовать за ними и позволим им выступать. Мы ограничимся спокойным и твердым заявлением, которое явится нашим окончательным ответом: принцип невмешательства тесно связан с международной деятельностью Уругвая, его поступками, традициями и самой действительностью уругвайского народа. Этот принцип выражается и воплощается не только в непоколебимости и полном соблюдении своего суверенитета, но также в окончательном и бесповоротном, прямом и косвенном отказе от вмешательства во внутренние дела других государств.

244. Мы не понимаем или, вернее, понимаем, однако отвергаем принцип невмешательства, выдвигаемый теми, кто в настоящее время выступает от имени Кубы. Невмешательство является основополагающим, исключительным и исключаящим принципом, противоречащим любой форме вмешательства, открытого и скрытого, незначительного или серьезного, прямого или косвенного, приписываемого финансовому империализму. И наоборот, бесцеремонное и откровенное содействие партизанскому движению в других странах с помощью засылки подстрекателей, военнослужащих, денег и вооружения не считается вмешательством. Однако обе указанные формы мы считаем полным и окончательным проявлением вмешательства. Мы знаем, что существует несправедливость, что имеется безработица и отсталость. Нам говорят, что это — причина для ведения партизанской войны. Однако мы считаем, что неизбежные и глубокие социальные и структурные преобразования не могут основываться на насилии и тем более осуществляться путем создания авторитарных режимов, которые угнетают и притесняют народы.

245. Проблемы каждой страны, ее кризисы и трудности должны решаться народом этой страны без постороннего вмешательства, без политической и военной агрессии, без внешнего давления, без экономического шантажа и культурного проникновения, которые подрывают или искажают его духовный и культурный облик.

246. Поэтому правительство Уругвая через посредство выступающего перед вами представителя заявляет сторонникам партизанской войны, распространителям ненависти и насилия, что уругвайская земля не является благодатной почвой для распространения ненависти и насилия, для деятельности правого или левого экстремизма, для ее использования мятежниками в качестве плацдарма для их деятельности в других странах.

247. В нашей стране никто не сомневается в необходимости защиты нашей организационной структуры и хорошо понятой политики невмешательства, являющейся основой для взаимоуважения.

248. На этих принципах зиждется уругвайская демократия, поддерживаемая правительством, непреклонным в применении законов и непоколебимым в защите нашей правовой и политической системы.

249. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): В ходе общих прений делегация Пакистана неоднократно подчеркивала, что мы не собираемся здесь участвовать в риторических упражнениях. Мы считаем нынешнее положение между Пакистаном и Индией слишком серьезным, а потребности в мире и безопасности слишком настоятельными, чтобы вдаваться в риторику.

250. В ответе, с которым только что выступил представитель Индии, на мое заявление, сделанное вчера (1963-е заседание), содержатся ряд искажений и повторение старых обвинений, которые мы уже опровергли. Я уверен, что никто из делегатов Ассамблеи не испытывает радости по случаю серии ответов друг другу, которые не способствуют делу мира, не способствуют лучшему пониманию положения, создающего угрозу миру. Тем не менее, учитывая выступление представителя Индии, я по инструкциям правительства Пакистана хотел бы беспристрастно исправить картину, нарисованную им.

251. Во-первых, представитель Индии, по-видимому, недоволен тем, что я осуществил свое право на ответ только вчера, то есть 7 дней спустя после индийских обвинений в адрес моей страны. Я хотел бы заверить его, что мы всегда предпочитали спокойно поразмыслить над любыми обвинениями, которые выдвигаются против нас, для того чтобы выступить с беспристрастным ответом, чтобы не способствовать горячности, а содействовать единственной цели — просвещению Генеральной Ассамблеи. Именно поэтому мы считали, что нам следует выступить с обдуманном ответом, вместо того чтобы выступать так, как только что выступил представитель Индии.

252. Я был очень удивлен заявлением представителя Индии о том, что вопросы, которых я касался в своем выступлении в отношении индо-пакистанского конфликта, были якобы опровергнуты представителем Афганистана в его заявлении на 1961-м заседании. Я, разумеется, не ду-

маю, что между Афганистаном и Индией был какой-то сговор.

253. Мы многократно слышали заявления о том, что правительство Индии не намерено вмешиваться во внутренние дела Пакистана. Однако одновременно с этим представитель Индии высказал ряд замечаний о внутренних событиях в Пакистане. Он приводил выдержки из выступлений пакистанских лидеров о характере конституции и политическом плане, выдвинутом президентом Яхья Ханом. Разве замечания о внутреннем конституционном развитии страны не являются предметом исключительно внутренней юрисдикции государства? Приводя выдержки из пакистанской прессы, в которой говорится о заявлениях политических деятелей Пакистана, использующих свое право на свободу слова, которая существует в моей стране, он не ставит в заслугу моему правительству то, что эти критические замечания в адрес правительства Пакистана, являющиеся не просто критическими, но даже резко критическими, были фактически опубликованы. Он пытался утверждать, что обстановка в нашей стране и штатах является такой, что мы не осведомлены о том, что они говорили, из-за существования в Пакистане цензуры. Если бы цензура существовала, то эти критические замечания политических лидеров Пакистана, направленные против правительства, не увидели бы света.

254. Представитель Индии счел необходимым проинформировать Генеральную Ассамблею о взаимоотношениях между мною и послом Пакистана в Вашингтоне и привел выдержки из заявления посла Хилали, сделанного им в ходе телевизионного интервью, по вопросу о том, каким образом раскольнические элементы получают оружие. Посол Хилали говорил о положении, которое существовало в период между 1 и 25 марта 1971 года, когда лояльность значительных подразделений восточнопакистанской полиции, полувоенных подразделений и восточнопакистанских частей была подорвана. Эти элементы подстрекались к грабежу военных складов и военных магазинов, продававших оружие и боеприпасы. Вполне очевидно, что полувоенные подразделения и члены регулярных вооруженных сил Пакистана и Восточного Пакистана были вооружены и когда они перешли на другую сторону и выступили против правительства, они использовали оружие против правительственных войск. Однако это еще не конец этой истории. В течение долгого времени еще имело место проникновение на территорию Восточного Пакистана вооруженных индийских элементов. Тот факт, что вооружение и боеприпасы собираются и посылаются Индией в Пакистан, хорошо известен общественности. Индийские официальные лица даже не пытались на протяжении последних нескольких месяцев отрицать тот факт, что они снабжают оружием повстанцев. Только сегодня мы прочитали в «Нью-Йорк таймс» сообщение Сиднея Х. Шанберга, являющегося корреспондентом «Нью-Йорк таймс» в Индии о поездах, которые один за другим перевозят оружие в Калькутту

для вооружения этих повстанцев, с тем чтобы они могли начать свои действия в Восточном Пакистане.

255. Я могу привести выдержки из многих корреспонденций, опубликованных, начиная с 25 марта и позже, в таких всемирно известных газетах, как «Таймс» (Лондон), «Дейли Телеграф» и других, корреспонденты которых направляли свои сообщения издателям в отношении объема участия Индии в вооружении, подготовке и снабжении этих мятежников при полной поддержке и помощи со стороны индийских вооруженных сил.

256. Мы многое слышали от представителей Индии о необходимости тщательно придерживаться целей и задач Устава, принципов укрепления международной безопасности, соблюдения принципов Декларации о дружественных отношениях между государствами, принципа, на основе которого определяется агрессия, и мы хорошо знаем, что представители Индии сами принимали активное участие в выработке формулировок об агрессии и норм международного поведения, заявляя, что вооружение и подстрекательство повстанцев, направление их через границы иностранных государств для осуществления рейдов и актов саботажа являются актами агрессии. Но именно это они делают в отношении Пакистана; однако они заявляют, что не хотят вмешиваться во внутренние дела нашей страны.

257. Всегда очень трудно спорить, когда речь идет о численности смертных случаев и понесенных потерях. Представитель Индии настойчиво заявлял, что потери составляют от четверти миллиона до двух миллионов человек, как будто эти потери являются простыми цифрами и бездушными единицами, а не живыми существами? Если мы возьмем, к примеру, законы наших стран, то каждая смерть является предметом расследования и считается величайшим преступлением, и каждая страна весьма обеспокоена каждой утраченной жизнью. Но представитель Индии выступает здесь с трибуны и обвиняет Пакистан в том, что в результате федеральных действий против раскольнических элементов погибло от 250 тысяч до 2 миллионов мужчин, женщин и детей.

258. Что можно сказать о точности этих данных, когда выдвигаются такие обвинения? Позвольте мне заявить, что все эти цифры, которые всегда приводятся Индией и которые появились в международной печати, исходят от индийских источников, от раскольнических элементов, которые распространяют слухи и пытаются опорочить Пакистан. Вы все знаете о циклоне, который разразился в ноябре прошлого года. В то время некоторые политические партии в Восточном Пакистане в ходе предвыборной кампании выдвинули обвинения в том, что правительство Пакистана мобилизовало недостаточно ресурсов для оказания помощи людям, выжившим после наводнения. Эти политические партии, которые выступили с обвинениями против правительства, не выдвинули ни одного из своих работников для ока-

зания помощи в гуманных целях своим братьям. Они занимались предвыборной кампанией, организовывали процессии и в то же время обвиняли федеральное правительство Пакистана; и позвольте мне сказать Генеральной Ассамблее, что они обвиняли правительство Пакистана в геноциде.

259. Очевидно, что в этой войне слов люди утратили чувство реальности; слова потеряли свой смысл. Ни один человек, перенесший этот ураган, не умер в результате плохого к нему отношения. Потери, которые имели место, произошли в результате наводнения; люди гибли во время урагана или в течение 24 часов после того, как он пронесся; тем не менее правительство Пакистана было обвинено этими политическими партиями, которые позднее изменили свои сепаратистские цвета, в геноциде.

260. Разрешите мне сообщить Генеральной Ассамблее, что в период между 2 и 25 марта Лига Авами осуществила ряд мер, для того чтобы создать параллельные правительства и бросить вызов центральному правительству. Она обратилась к государственным служащим с призывом не выходить на работу, подняла повстанческий флаг, давала указания судам и коммерческим учреждениям, требовала от народа, чтобы он не уплачивал налоги центральному правительству; именно раскольнические элементы приступили к убийствам невинных граждан. Когда вооруженные силы, стоявшие в стороне и наблюдавшие за событиями, с тем чтобы не быть обвиненными во вмешательстве в политические дела, получили наконец приказ прекратить эти убийства и, когда в результате их действий погибло не более трех десятков человек, их обвиняли в геноциде. Обвинения правительства Пакистана в геноциде начались еще до 25 марта, когда армия приступила к действиям, направленным на прекращение убийств невинных граждан в Восточном Пакистане, которые не придерживались политической позиции, выработанной сепаратистскими элементами.

261. Таковы факты, документальные факты, однако этой информации не было дано хода. Эти факты не смогли пробить себе дорогу в мировую печать. А правительство Пакистана было обвинено в цензуре и в недопущении разглашения этих фактов.

262. Однако разрешите мне сказать, что все данные о количестве смертных случаев, приведенные представителем Индии, исходят исключительно из индийских источников. Корреспонденты были снабжены подобными историями. Я не хотел бы более на этом останавливаться, но если меня вынудят к этому обстоятельства, то я готов представить вам дальнейшие доказательства. Я уже заявлял, что повстанцы и раскольники, помимо вооруженных элементов из наших вооруженных и полувоенных сил, которые украли оружие со складов и ограбили магазины оружия, получали оружие из Индии, и я обращал внима-

ние Генеральной Ассамблеи на статью, опубликованную сегодня в «Нью-Йорк таймс».

263. Что касается вопроса, поднятого представителем Индии в отношении смертного приговора, который якобы вынесен шейху Муджибуру Рахману, то сегодня в газете «Нью-Йорк таймс» помещена статья, в которой говорится, что дипломат — перебежчик из пакистанской миссии сделал это заявление на основании той информации, которая была направлена пакистанским миссиям за границей до того, как он дезертировал. Разрешите мне сделать категорическое заявление: ни моя миссия, ни какая-либо другая миссия не получали подобной информации от правительства Пакистана по вопросу о смертном приговоре, вынесенном шейху Муджибуру Рахману. Поэтому любой дезертир из этой миссии, который заявляет о смертном приговоре, говорит неправду. Я хотел бы, чтобы представитель Индии проявлял надлежащую осторожность, прежде чем бросать такие обвинения в наш адрес.

264. Я хотел бы заявить также Ассамблее о том, что некоторые дипломатические дезертиры распространили меморандум и письма среди корреспондентов о том, что шейх Муджибур Рахман мертв. Какой цели служат такие заявления и фальсификация, мы не можем знать, но мы, по крайней мере, хотели бы надеяться, что представители суверенных государств проявят больше ответственности, чем памфлетисты и пропагандисты, выдвигающие обвинения против других государств.

265. Разрешите мне перейти сейчас от этих обвинений, которые очень болезненны, как для меня, так и для всех нас, к более конструктивным вопросам. Разрешите мне воспользоваться этой возможностью и вновь повторить те предложения, которые были сделаны правительством Пакистана, для предотвращения ухудшения положения, сложившегося в нашем районе в результате индопакистанского конфликта, и создания климата доверия, способствующего возвращению перемещенных лиц.

266. Наше предложение сводится к следующему.

267. Во-первых, мы предлагаем, чтобы лицами, которые покинули Восточный Пакистан и перешли в Индию, занимался беспристрастный международный орган с тем, чтобы можно было урегулировать противоречивый вопрос о численности беженцев, оставивших Восточный Пакистан. Учитывая большое расхождение в данных, приводимых нами и Индией, только беспристрастный орган может дать такую оценку, которая не будет вызывать сомнений.

268. Во-вторых, мы предлагаем установить на обеих сторонах границы между Индией и Пакистаном посты представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с тем, чтобы обеспечить и облегчить возвращение перемещенных лиц. Это предложение было внесено Генеральным секретарем (см. A/8401/Add.1), и совершенно очевидно, что

подобная мера поможет улучшить климат и установить доверие. Правительство Пакистана представит все возможности представителям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для посещения районов Восточного Пакистана, куда будут возвращаться беженцы, и даст возможность встретиться с ними. Однако с другой стороны границы поставлен заслон, препятствующий возвращению беженцев.

269. В-третьих, мы предлагаем пригласить Комитет добрых услуг Совета Безопасности для встреч с правительствами как Индии, так и Пакистана для определения того, как может быть ослаблена существующая напряженность между двумя странами и осуществлено возвращение восточнопакистанских беженцев из Индии в условиях полной безопасности.

270. В-четвертых, мы готовы вести вместе с Индией двусторонние переговоры на любом уровне с целью выработки путей, с помощью которых могла бы быть осуществлена репатриация беженцев и устранена угроза вооруженного конфликта.

271. Вместо того, чтобы продолжать полемику, которая способствует лишь усилению напряженности, мы хотели бы выразить надежду, что правительство Индии не отвергнет эти предложения. Я знаю, что оно может сказать, что эти предложения были сделаны ранее и что мы их отвергли. Но мы хотели бы призвать их пересмотреть свой отказ, поскольку мы считаем предложения конструктивными, способными содействовать действительному улучшению положения и внести вклад в реализацию целей, к которым нас призывают идеалы гуманизма и мира. Я обращаюсь к представителю Индии с просьбой не умалять достоинства этих предложений.

272. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Те, у кого было время, чтобы просмотреть предварительный краткий отчет вчерашнего заседания, который был распространен сегодня, вероятно, отметят, что в действительности наша делегация посвятила Уругваю две строчки. Поэтому не может не удивить, что сегодня эти несколько слов побудили представителя Уругвая выступить с таким вдохновенным и пространным заявлением.

273. В действительности делегация Кубы не намерена анализировать выступление представителя Уругвая и хотела бы высказать лишь следующее. Наше вчерашнее выступление и прошлые высказывания руководителей нашего правительства являлись лишь подтверждением следующего факта роста народного движения в Уругвае, которое, в числе прочего, делает возможным установление народного правительства в этой стране.

274. Об этом в той или иной форме говорили и другие лица. Данный факт констатировали правительственные и близкие к правительствам источники, однако это не вызвало такой реакции со стороны представителей нынешнего правительства Уругвая. Строго говоря, представителям,

слушающим эту дискуссию или читающим отчеты, трудно обвинить кого-либо за такое выступление во вмешательстве во внутренние дела этой страны.

275. В стране существует народное движение, которое никак не связано ни с выступающим, ни с возникновением или созданием его с нашей помощью; это движение существует самостоятельно и относительно него можно иметь различные мнения. «Нью-Йорк таймс» — я прошу прощения у представителя Аргентины за цитату из этой американской газеты — в сегодняшнем своем выпуске посвящает часть редакционной статьи этому вопросу, отразив более или менее факты, о которых я упоминал вчера. Совершенно очевидно, что газета «Нью-Йорк таймс», так же как и представитель Уругвая, без особого удовлетворения относится к возможности того, что в этой стране в результате ноябрьских выборов может быть заменен нынешний правительственный аппарат. Однако этот факт, то есть возможность победы народных сил на выборах, был опубликован в этой американской газете.

276. Кроме этого, министр иностранных дел нынешнего правительства Уругвая г-н Мора с этой же трибуны по собственной инициативе, а не кому-либо в ответ, коснулся некоторых внутренних проблем Уругвая и отметил усиление народной борьбы в этой стране. Если просмотреть отчеты данной сессии, то можно обнаружить, что первым оратором, коснувшимся положения в Уругвае, был министр иностранных дел г-н Мора.

277. Поэтому делегация Кубы хотела бы повторить, что наше вчерашнее выступление было лишь подтверждением этого факта. И, помимо всего прочего, не мы были первыми, кто заявил об этом, поскольку целый ряд лиц с различных точек зрения говорили об этом факте задолго до нас.

278. Сейчас же речь идет о том, что те, кто говорит о принципе невмешательства, делают это, стремясь выступить против всего, что может бросить тень на священную неприкосновенность принципа статус-кво, хотя они никогда не испытывали особого стремления разоблачить или каким-либо образом выступить против неоднократных нарушений этого принципа на нашем континенте.

279. Поскольку вчера делегация Кубы была вынуждена ответить на целый ряд заявлений представителей латиноамериканских стран, я хотел бы посвятить всего лишь несколько слов одному из последних заявлений, сделанных на этом заседании. Представитель Аргентины закончил свое выступление фразой, с которой мы полностью согласны. Он сказал: «...является островом, на который трудно попасть, но еще более трудно покинуть» [1963-е заседание, пункт 281]. Он имел в виду, разумеется, Кубу.

280. Моя страна могла бы подробно говорить об иностранном вмешательстве. Последние двенадцать

дцать лет были годами постоянных и систематических усилий, направленных на нарушение нашего национального суверенитета и на свержение революционного правительства Кубы. Нет необходимости в подробном перечислении всех фактов. Генеральная Ассамблея помнит, что в 1961 году более тысячи наемников высадились на побережье Кубы, и им оказалось трудно попасть на него, настолько трудно, что они застряли в месте своей высадки. И, естественно, всем, кто намеревается в будущем совершить что-либо подобное, мы можем повторить эти слова представителя Аргентины и подтвердить, что если агрессоры и попадут на остров, то они могут быть уверены в том, что покинуть его им не удастся.

281. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) *(говорит по-английски)*: Мы не хотели бы испытывать терпение членов Генеральной Ассамблеи продолжительным выступлением в этот поздний час. Однако заявление, сделанное сегодня днем представителем Лиссабона и содержащее некоторые дикие притязания, заставило нас выступить, чтобы лишить представителя Лиссабона привилегии выступать с извращениями, фальсификацией и искажениями. Учитывая поздний час и принимая во внимание тот факт, что преступная сущность португальского режима хорошо известна Генеральной Ассамблее, я пытаюсь быть исключительно кратким при осуществлении моего права на ответ.

282. Режим, который абсурдно утверждает, что территория Португалии простирается на тысячи миль и включает в себя африканские территории Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) без аннексии каких-либо территорий в Европе, которые находятся в непосредственной близости с ней, способен на самые худшие измышления. Подобный режим действительно может позволить себе любого рода иллюзии. И для того, чтобы ясно осветить этот вопрос и чтобы лишить лиссабонские власти дальнейших иллюзий, я должен категорически отвергнуть все абсурдные объяснения, данные представителем Португалии, в защиту жестокой колониальной политики португальского колониализма в Африке.

283. Мы вправе были ожидать, что представитель г-на Каэтано выступит перед данной Ассамблеей с раскаянием, а не с лживой самоуверенностью. Мы хотели бы надеяться, что режим Португалии начнет, наконец, понимать безнадежность, бесплодность агрессивных войн, которые он в настоящее время ведет на оккупированных им территориях. Мы хотели бы надеяться, что они действительно раскаялись, прекратят свое вызывающее поведение, неоднократно продемонстрированное перед лицом Организации Объединенных Наций и Международного сообщества. Однако очень трудно было бы ожидать от режима Португалии, что он склонится перед волей человечества и пойдет в ногу с историей.

284. Генеральная Ассамблея и Африка хотят услышать от португальских властей следующее:

когда они прекратят порабощение африканских народов и признают законные права народов Мозамбика, Анголы и Гвинеи (Бисау) на самоопределение и полную независимость?

285. Если Генеральная Ассамблея что-то и получила в результате так называемого права на ответ представителя Португалии, так это дальнейшую демонстрацию полного презрения и вызова португальских властей к Организации Объединенных Наций. Он говорил о праве каждой страны высказывать свою точку зрения. В этом мы полностью согласны с представителем Португалии. Однако наша проблема состоит не в том, имеет ли право Португалия делать то, что она хочет или не хочет делать на своей территории. То, что правительство Португалии угнетает и подавляет свой собственный народ,—это не наше дело. То, что Португалия считается наиболее отсталой страной в Европе, может вызвать нашу заинтересованность, но не комментарии по этому поводу. Тот факт, что этот режим тратит значительные ресурсы, столь необходимые для улучшения жизни в государстве, на вооружение, тоже является вопросом, который у нас нет намерения комментировать. Но когда это оружие используется, как оно уже использовалось против африканцев, будь то против зависимых территорий или независимых государств,—против первых в ходе жестоких колониальных войн, а против последних в нарушение территориальной целостности и независимости африканских государств,—тогда эта проблема перестает быть исключительно делом Португалии. Она становится африканской проблемой и проблемой международного сообщества. Африка признала подобную проблему в качестве таковой, и международное сообщество сделало то же самое, о чем свидетельствуют резолюции, ежегодно принимаемые как Генеральной Ассамблеей, так и Советом Безопасности.

286. Представитель Португалии говорил о проблеме границ. И те, кто, может быть, не имел возможности взглянуть на карту, могли легко вообразить себе, что Португалия расположена в сердце Африки; но правда заключается в том, что Португалия находится в Европе, и мы еще не слышали о проблеме границ, существующей между Португалией, например, и Испанией, или какими-либо другими ее европейскими соседями. Таким образом, когда представитель Португалии говорит о проблеме границ, он в действительности говорит об агрессивных войнах, направленных на угнетение и подавление, которые этот режим ведет в африканских территориях, находящихся под его оккупацией, и против целого ряда независимых африканских государств, чему свидетельством была явная агрессия, совершенная в прошлом году против Республики Гвинеи.

287. Однако какова польза от проведения диалога с глухими? Поэтому, чтобы не отнимать драгоценного времени у Генеральной Ассамблеи дальнейшими опровержениями абсурдных и пустых объяснений, данных представителем Португалии, я только хотел бы призвать Генераль-

ную Ассамблею усилить ее поддержку освободительным движениям в Анголе, Гвинее (Бисау) и Мозамбике.

288. Особого упоминания здесь заслуживают союзники Португалии; поскольку, как указал сегодня днем премьер-министр Алжира г-н Бутефлика, португальский режим не смог бы осуществлять агрессивные войны без поддержки, которой он пользуется у своих союзников.

289. Мы должны положить конец проявлению подобного высокомерия со стороны португальских властей. Мы должны сделать все для того, чтобы решения Генеральной Ассамблеи и, фактически, Организации Объединенных Наций не были предметом систематического нарушения со стороны тех, чья роль хорошо известна и заключается в том, чтобы угнетать и эксплуатировать миллионы людей. Делегация Объединенной Республики Танзания выражает уверенность в том, что наступит день, когда Генеральная Ассамблея будет иметь привилегию выслушать настоящих представителей народов Мозамбика, Анголы и Гвинеи (Бисау). Обязанность Ассамблеи состоит в том, чтобы приблизить этот день. Только тогда мы будем избавлены от выслушивания этих смехотворных и безответственных претензий представителя португальских властей.

290. Г-н ТУРЕ (Гвинея) (*говорит по-французски*): В этот довольно поздний час мы надеялись, что наша работа завершится успешно, и очень больно в конце этого трудного дня выслушивать представителя Португалии, страны, чья политическая, экономическая и социальная структура подвергалась осуждению со стороны более, чем пятидесяти представителей Азии и Африки, страны, чья политика колониализма систематически разоблачалась почти всеми присутствующими на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, за исключением, конечно, ее пособника, Южной Африки.

291. Это заставляет нас использовать наше право на ответ представителю Португалии, поскольку в своем лживом заявлении он пытался отрицать факт, о котором говорил в своем выступлении [1943-е заседание] представитель Гвинеи. Это собрание международного сообщества хорошо помнит о преступной агрессии 22 ноября 1970 года против Гвинейской Республики, агрессии, совершенной Португалией, которая с территории Гвинеи (Бисау), находящейся под ее господством, атаковала 22 ноября Гвинейскую Республику как с суши, так и с моря, нарушив тем самым суверенитет мирной африканской страны, стремящейся лишь к миру и развитию.

292. Пусть же представитель Португалии взойдет на эту трибуну, если он не боится быть осмеянным, высказываясь о своем уважении к Уставу, любви к миру и тому подобном. Над кем он насмехается? Над международным сообщест-

вом, которое мы представляем? Не существует никаких разногласий, ни военных действий, ни споров между португальским народом и африканскими народами, а существует разногласие между Африкой и фашистским правительством Португалии, которое упорствует в сохранении колонизации африканских народов, вопреки резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, резолюции, которая ясно определила неотъемлемое право колониальных народов свободно решать свою судьбу.

293. Представителю Португалии, только что заявившему, что в документе, недавно представленном миссией Совета Безопасности, посланной в Гвинейскую Республику, шла речь о двух сообщениях и что этими сообщениями обменялись два гвинейца, мы говорим: да, им обменялись два гвинейца, но я должен сообщить этой Ассамблее, что эти два гвинейца были наемниками, обученными, экипированными и вооруженными фашистским правительством Португалии с целью нарушения суверенитета и территориальной целостности Гвинеи, и что они являются жителями Гвинеи (Бисау), где их кормит, одевает и обеспечивает фашистское правительство Португалии. Об этой маленькой детали, в которой и коренится зло, не упомянул представитель Португалии с этой высокой трибуны.

294. Учитывая поздний час, мы не будем возвращаться к нелепостям, высказанным представителем Португалии, но Генеральная Ассамблея получила достаточно полную картину о том, какое зло представляет собой Португалия для Организации Объединенных Наций.

Организация работы

295. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): 18 октября, в понедельник, Генеральная Ассамблея начнет рассмотрение пункта 93 повестки дня, озаглавленного «Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций».

296. В этой связи я хотел бы проконсультироваться с делегатами по вопросу о списке выступающих. При использовании времени, отведенного для прений, будет очень трудно, практически даже невозможно, зарезервировать какой-то день и время для каждого выступающего. Поэтому я хотел бы использовать мое право в соответствии с правилом 35 правил процедуры и предоставлять представителям слово для выступления в порядке перечисления их фамилий в списке для выступающих.

297. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой.

Это решение принимается.

298. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я представлю на рассмотрение Генеральной Ассамблеи полную программу работы, как только получу сведения о количестве представителей, желающих выступить до проведения голосования. Я намереваюсь закрыть список выступаю-

щих по пункту 93 повестки дня после третьего дня прений и объявлю об этом в начале следующей недели.

Заседание закрывается в 19 час. 55 мин.